

# Clavinova®

---

Owner's Manual	CSP-170
Mode d'emploi	CSP-150
Manual de instrucciones	

Thank you for purchasing this Yamaha Clavinova!

We recommend that you read this manual carefully so that you can fully take advantage of the advanced and convenient functions of the instrument. We also recommend that you keep this manual in a safe and handy place for future reference.

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 5-6.

For information on assembling the instrument, refer to the instructions at the end of this manual.

Nous vous remercions d'avoir choisi le Clavinova de Yamaha !

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et pratiques de votre instrument. Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5 et 6.

Pour plus d'informations sur l'assemblage de l'instrument, reportez-vous aux instructions figurant à la fin de ce manuel.

Gracias por adquirir el Yamaha Clavinova

La lectura detenida de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES", en las páginas 5-6.

Para obtener más información sobre el montaje del instrumento, consulte las instrucciones que encontrará al final de este manual.



## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not

guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

### COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Digital Piano  
Model Name : CSP-170/CSP-150

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

\* This applies only to products distributed by  
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

### OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

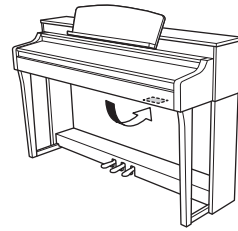
El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**Nº de modelo**

---

**Nº de serie**

---



La placa del nombre se encuentra en la parte inferior de la unidad.

(bottom\_es\_01)

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



### ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente y cable de alimentación

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



## ATENCIÓN

**Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

### Fuente y cable de alimentación

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

### Montaje

- Lea atentamente la documentación adjunta, en la que se explica el proceso de montaje. Si no monta el instrumento en la secuencia correcta, éste podría resultar dañado o incluso causar lesiones.

### Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Cuando transporte o mueva el instrumento, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el instrumento ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el instrumento.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

### Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

### Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco de la tapa del teclado ni del instrumento. Asimismo, tenga cuidado para que la tapa no le atrape los dedos.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la tapa del teclado o en el panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

### Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue con el banco ni se suba encima de él. Si se utiliza como herramienta o escalera, o para cualquier otro propósito, podrían producirse accidentes o lesiones.
- Sólo debe sentarse en el banco una persona a la vez, para evitar accidentes o lesiones.
- Si el banco es ajustable, no cambie su altura mientras está sentado en él, ya que sometería el mecanismo de ajuste a una fuerza excesiva que podría dañarlo o lesionarle a usted.
- Si los tornillos del banco se aflojan tras mucho tiempo de uso, apriételes periódicamente con la herramienta incluida.
- Tenga un cuidado especial con los niños pequeños, para evitar que se caigan del banco. El banco no tiene respaldo, por lo que si lo usan sin supervisión se podría producir un accidente o lesiones.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [  ] (espera/encendido) esté en la posición de espera (el indicador de alimentación y la pantalla están apagados), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchar el cable de alimentación de la toma.

## AVISO

Para evitar la posibilidad de un funcionamiento defectuoso o de daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los siguientes avisos.

### ■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento con una aplicación en un dispositivo inteligente, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (modo avión) en "ON" (activado) y el ajuste de Wi-Fi también en "ON" (activado) en dicho dispositivo para evitar el ruido producido por la comunicación.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel, se dañen los componentes internos o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C, o de 41° a 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- En el caso de modelos con acabado pulido, no golpee la superficie del instrumento con objetos metálicos, de porcelana u objetos duros de cualquier tipo, porque el acabado podría agrietarse o desprenderse. Proceda con cuidado.

### ■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave, seco o ligeramente humedecido. No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.
- En el caso de modelos con acabado pulido, retire con cuidado el polvo y la suciedad con un paño suave. No limpie con demasiada fuerza, porque las pequeñas partículas de suciedad podrían rayar el acabado del instrumento.
- En cambios extremos de temperatura o humedad, puede producirse condensación y acumularse agua en la superficie del instrumento. Si no se elimina el agua, los componentes de madera podrían absorberla y deteriorarse. Seque toda el agua inmediatamente con un paño suave.

### ■ Guardado de datos

- Algunos datos y ajustes se guardan automáticamente (página 16). Para evitar la pérdida de datos a causa de algún error, equivocación, etc., guarde los datos importantes en la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes. Puede realizar una copia de seguridad de los datos y ajustes de este instrumento en Smart Pianist.

## Información

### ■ Acerca del copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Debido a las leyes de copyright y otras leyes aplicables, NO está permitido distribuir soportes en los que se guarde o se grabe este contenido y se mantenga prácticamente igual o muy similar al contenido del producto.
  - \* El contenido descrito anteriormente incluye un programa informático, datos de acompañamiento de estilo, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
  - \* Sí está permitido distribuir soportes en los que se haya grabado su interpretación o producción musical utilizando este contenido y no se requiere el permiso de Yamaha Corporation en tales casos.

### ■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.
- Este dispositivo puede usar varios tipos y formatos de datos musicales, y optimizarlos previamente en el formato adecuado para utilizarlos con el dispositivo. Como resultado, es posible que este dispositivo no los reproduzca con la precisión que sus productores o compositores hubieran deseado.

### ■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y capturas de pantalla de la aplicación mostradas en este manual de instrucciones solo deben utilizarse como orientación para el aprendizaje y es posible que no se ajusten completamente a su instrumento.
- Apple, iTunes, Mac, Macintosh, iPhone, iPad, iPod touch y Lightning son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y en otros países.
- IOS es una marca comercial o una marca comercial registrada de Cisco en Estados Unidos y en otros países, y se utiliza bajo licencia.
- Android y Google Play son marcas comerciales de Google Inc.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

### ■ Afinación

- A diferencia de un piano acústico, este instrumento no necesita que lo afine un experto (aunque el usuario puede definir el tono para adaptarlo al de otros instrumentos). Esto se debe a que el tono de los instrumentos digitales siempre se mantiene perfectamente.

# Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

## Documentos incluidos



### Manual de instrucciones (este libro)

En este documento se explica el modo de uso del Clavinova.



### Owner's Manual of USB wireless LAN adaptor (Manual de instrucciones del adaptador USB de red LAN inalámbrica)

En este documento se explica cómo utilizar el adaptador USB de red LAN inalámbrica.

(Podría no estar disponible en algunas zonas.)

## Material en línea (se puede descargar desde Internet)



### Data List (Lista de datos)

Este documento contiene lista de voces XG y de juegos de batería XG que se pueden seleccionar en este instrumento, así como las listas de parámetros de efectos y la información relacionada con MIDI



### Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)

Incluye instrucciones para conectar este instrumento a un ordenador.

Para obtener estos manuales, acceda al sitio web Yamaha Downloads, seleccione su país, escriba "CSP-170" en el cuadro Model Name (nombre de modelo) y haga clic en [Search] (buscar).

#### Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>

# Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este libro)
- Adaptador USB de red LAN inalámbrica\*
- Owner's Manual of USB wireless LAN adaptor (Manual de instrucciones del adaptador USB de red LAN inalámbrica)\*
- Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea)  
Necesitará indicar el "PRODUCT ID" (id. de producto) que figura en la hoja cuando rellene el formulario de registro de usuario.
- Cable de alimentación
- Banqueta\*
- Garantía\*
- Cable USB (USB tipo A – USB tipo B)\*
- Cable de conversión USB (USB tipo B – Micro USB B/USB tipo B – USB tipo C)\*

\* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.

#### AVISO

Introduzca el cable USB y el cable de conversión USB en una bolsa de plástico cuando vaya a guardarlos. Si los deja en contacto con productos de plástico o caucho, pueden provocarse transferencias de color o adherencias entre ellos.

#### Aplicación "Smart Pianist" para dispositivos inteligentes

Puede utilizar la aplicación específica para dispositivos inteligentes para disfrutar de las diversas funciones (página 20).

Esta aplicación se ha diseñado para dispositivos iOS y Android. Para obtener información sobre las fechas de lanzamiento y otros datos, consulte el sitio web siguiente.

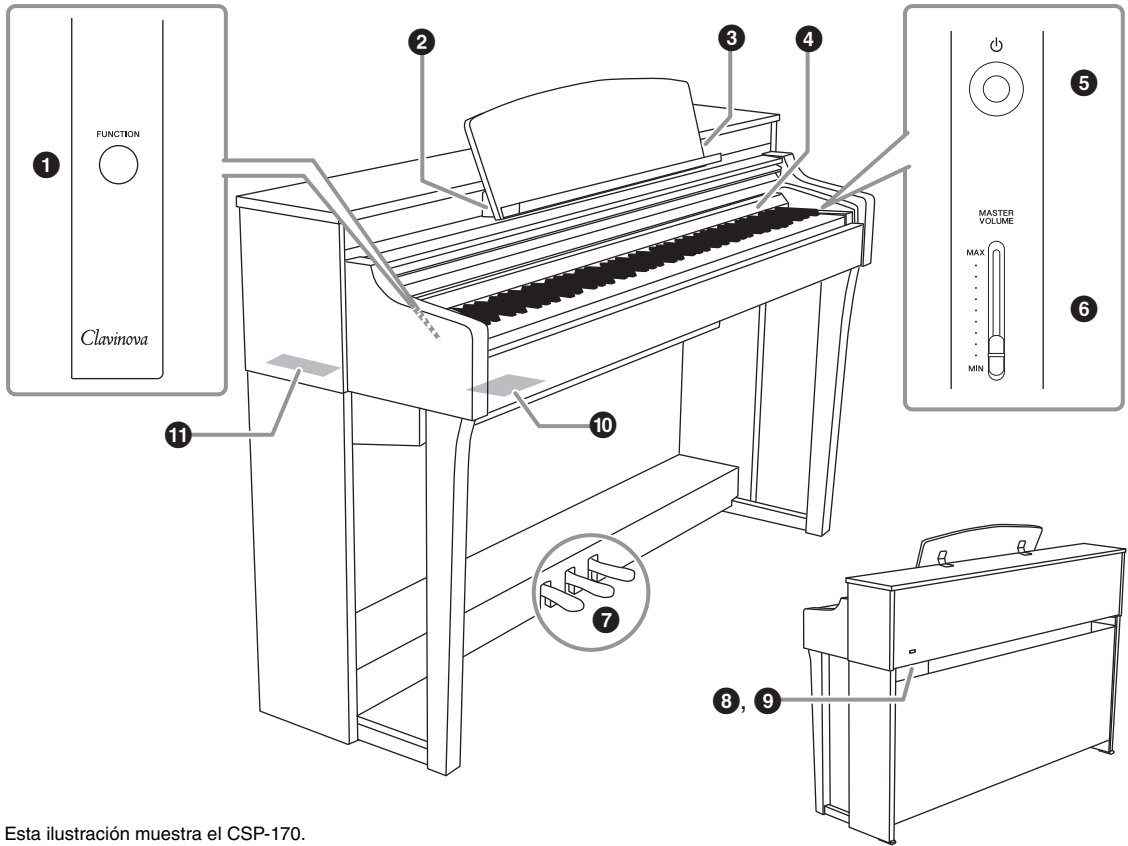
<https://www.yamaha.com/kbdapps/>



# Contenido

PRECAUCIONES.....	5
AVISO .....	7
Información.....	7
Acerca de los manuales.....	8
Accesorios incluidos.....	8
<b>Terminales y controles de los paneles</b>	<b>10</b>
<b>CSP – Un nuevo mundo de interpretación y control con Smart Devices –</b>	<b>12</b>
<b>Uso del Clavinova como un piano</b>	<b>14</b>
Encendido y apagado.....	14
Uso de las abrazaderas para partituras.....	17
Ajuste del volumen principal.....	17
Uso de auriculares.....	18
Utilización de los pedales.....	19
<b>Cómo sacar partido de la aplicación Smart Pianist</b>	<b>20</b>
Introducción a la aplicación.....	20
Conexión a un dispositivo inteligente.....	22
Acerca de las Stream Lights (luces de interpretación).....	23
<b>Funciones</b>	<b>24</b>
Lista de funciones.....	24
Selección de voces predefinidas.....	26
Reproducción de canciones.....	26
Interpretación con un estilo.....	26
Empleo del metrónomo.....	27
Ajuste del tempo.....	27
Selección de la reverberación.....	28
Configuración de la sensibilidad de pulsación del teclado.....	28
Cambio del canal MIDI.....	29
Transposición del tono en semitonos.....	29
Afinación del tono.....	30
Inicialización de los ajustes.....	30
<b>Conexiones</b>	<b>31</b>
Terminal [USB TO DEVICE] (USB a dispositivo).....	31
Conexión de dispositivos de audio (toma [AUX IN], tomas AUX OUT [R]/ [L/L+R]).....	32
Conexión de un interruptor de pedal/pedal de expresión (toma [AUX PEDAL]).....	33
Conexión de un micrófono o una guitarra (toma [MIC/LINE IN], interruptor [MIC/LINE]).....	33
Conexión a un ordenador (terminal [USB TO HOST]).....	34
Conexión de dispositivos MIDI externos (terminales MIDI).....	34
<b>Montaje</b>	<b>35</b>
<b>Resolución de problemas</b>	<b>39</b>
<b>Especificaciones</b>	<b>40</b>
<b>Índice</b>	<b>43</b>

# Terminales y controles de los paneles



Esta ilustración muestra el CSP-170.

- 1 Botón [FUNCTION] (función) (página 24)**  
Si mantiene pulsado este botón mientras pulsa la tecla correspondiente, puede activar diversas funciones.

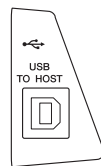
**2 Terminal [USB TO HOST] (USB a host)**

Permite conectar el instrumento a un dispositivo inteligente, como un dispositivo Android o un ordenador. Consulte la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes con el fin de obtener información sobre cómo efectuar la conexión a un dispositivo Android.

Para conectarlo a un ordenador, consulte "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web.

**AVISO**

Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.

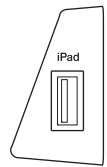


**3 Terminal [iPad] (página 22)**

Permite conectar el instrumento a un dispositivo iOS. Este terminal permite cargar el dispositivo iOS. Para obtener información sobre el método de conexión, consulte el menú Instrument (instrumento) en aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

**AVISO**

Utilice un cable Lightning - USB de menos de 3 metros.



**4 Stream Lights (luces de interpretación) (página 23)**

Indican las notas que debe tocar y cuándo debe hacerlo.

**5 Interruptor [⏻] (espera/activado) (página 14)**

Permite encender el instrumento o ponerlo en modo de espera.

**6 Mando deslizante [MASTER VOLUME] (volumen principal) (página 17)**

Permite ajustar el volumen general.

**7 Pedales (página 19)**

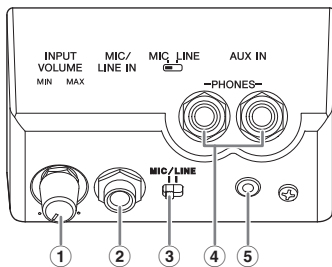
**8 Conector [AC IN] (entrada de CA) (página 36)**

Sirve para conectar el cable de alimentación.

**9 Toma [PEDAL] (página 36)**

Permite conectar el cable de los pedales.

**10 Conectores I/O (E/S) (lado próximo)**



**1 Mando [INPUT VOLUME] (volumen de entrada) (página 33)**

Permite ajustar el volumen de entrada del micrófono u otros dispositivos conectados a tomas [MIC/LINE IN].

**2 Toma [MIC/LINE IN] (micrófono/entrada de línea) (página 33)**

Permite introducir el sonido de un micrófono, de otro instrumento o de un reproductor de sonido y escucharlo a través de los altavoces incorporados del Clavinova.

**3 Interruptor [MIC/LINE IN] (micrófono/entrada de línea) (página 33)**

Permite ajustar correctamente la entrada de un micrófono, de otro instrumento o de un reproductor de sonido.

**4 Tomas [PHONES] (auriculares) (página 18)**

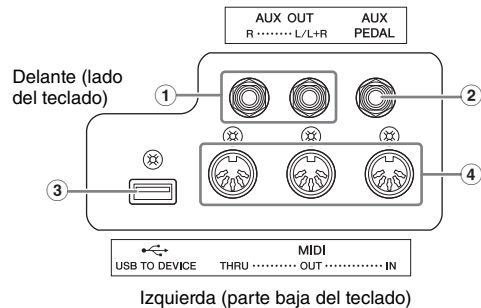
Permiten conectar unos auriculares.

**5 Toma [AUX IN] (entrada auxiliar) (página 32)**

Permite introducir el sonido de un reproductor de sonido y escucharlo a través de los altavoces incorporados del Clavinova.

**11 Conectores I/O (E/S) (lado alejado)**

Derecha (junto a las notas más agudas)



**1 Tomas AUX OUT [R], [L/L+R] (salida auxiliar dcha., izquierda/izquierda+dcha.) (página 32)**

Permiten enviar el sonido del Clavinova a un sistema de altavoces externo.

**2 Toma [AUX PEDAL] (pedal auxiliar) (página 33)**

Permite conectar pedal de expresión o interruptor de pedal que se vende por separado.

**3 Terminal [USB TO DEVICE] (USB a dispositivo) (página 31)**

Este terminal se puede conectar al adaptador USB de red LAN inalámbrica suministrado\*.

\*En función de la zona, puede que no se incluya.

Consulte al distribuidor de Yamaha.

**4 Terminales MIDI [THRU] (paso), [OUT] (salida), [IN] (entrada) (página 34)**

Utilice cables MIDI para conectar los dispositivos MIDI externos a estos conectores.

# CSP

– Un nuevo mundo de interpretación y control con Smart Devices –

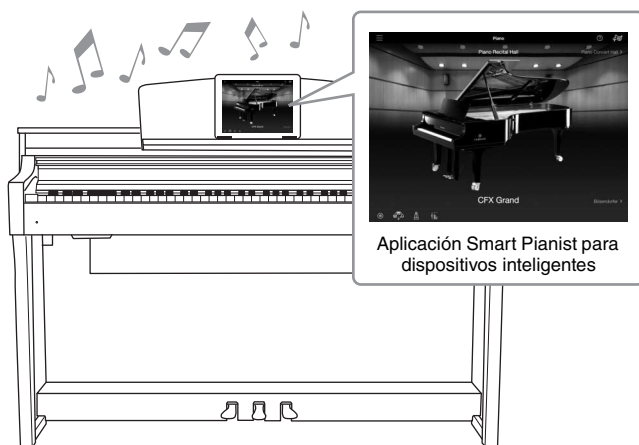
La serie Clavinova CSP permite utilizar una aplicación específica para dispositivos inteligentes que ofrece control avanzado y detallado, así como un cómodo acceso a diversas funciones, como la posibilidad de reproducir un acompañamiento para su canción favorita o tocar en un grupo.

## Disfrute más con el piano utilizando su dispositivo inteligente

Conecte el CSP al dispositivo inteligente y utilice la aplicación “Smart Pianist” para dispositivos inteligentes para disfrutar de las diversas funciones. ¡Pruebe a instalar la aplicación ya mismo!

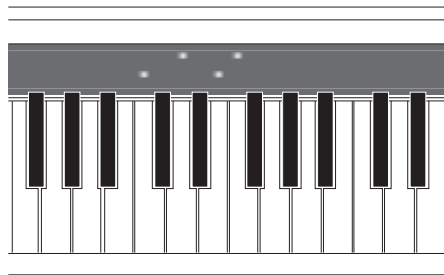
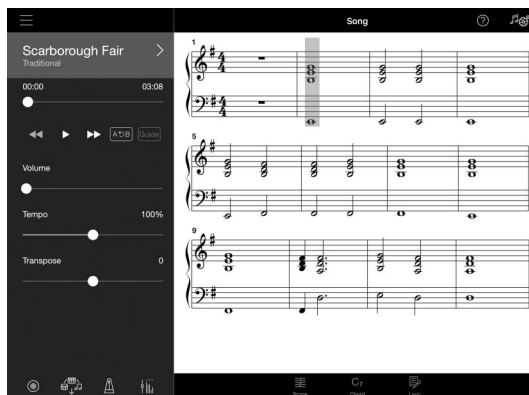
Consulte el sitio web que se indica a continuación.

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>



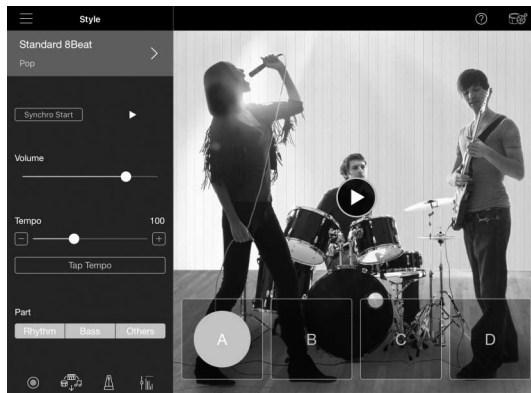
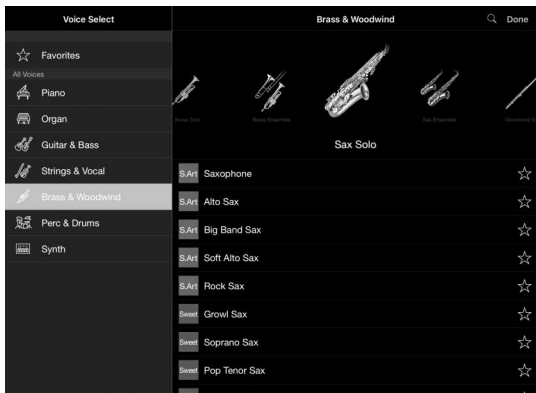
## Toque al instante sus canciones favoritas con las funciones Audio To Score (partitura a partir del audio) y Stream Lights (luces de interpretación)

Esta aplicación incluye la función Audio To Score, que crea automáticamente una partitura de acompañamiento de piano a partir de las canciones en su dispositivo inteligente. Incluso sin partitura, puede disfrutar interpretando el acompañamiento al piano de una canción. Para las personas que tiene dificultad para leer las partituras, la función Stream Lights (página 23) muestra qué tecla hay que tocar a continuación. Solo tendrá que pulsar las teclas durante el tiempo correcto que se indica mediante las luces cambiantes encima de las teclas.



## Disfrute del acompañamiento de un grupo musical y cantando con su propia interpretación

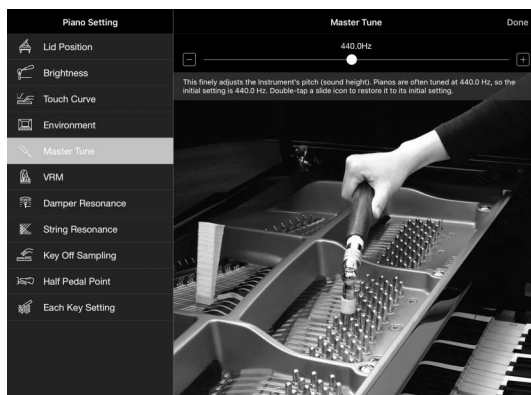
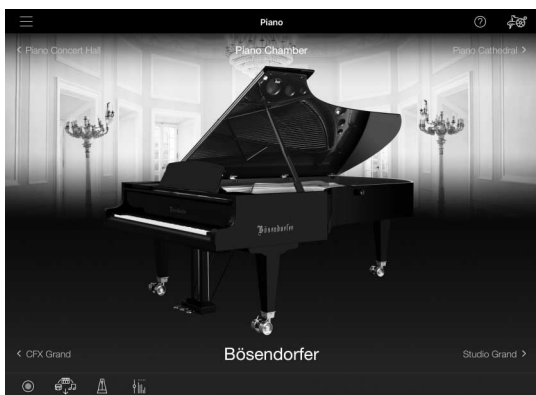
Acompañamiento dinámico de grupo musical aunque toque solo. El acompañamiento incorpora gran cantidad de patrones de distintos géneros para adaptarse a su interpretación. Incluso puede conectar un micrófono y cantar mientras toca su propia interpretación. Las completas funciones de armonía permiten crear automáticamente un acompañamiento de coros vocales, aunque cante solo.



## Sonido de piano de cola de concierto al alcance de la mano

Las voces de piano se han creado basándose en muestras del emblemático piano de cola de concierto CFX de Yamaha y del mundialmente prestigioso piano de cola de concierto de Bösendorfer\*. Gracias a la capacidad de repetición rápida de las teclas, este instrumento ofrece la sensación tocar de un piano de cola real. Además, reproduce la reverberación del sonido en una sala de conciertos y los cambios sutiles de sonoridad que se logran abriendo o cerrando la tapa un piano de cola.

\*Bösendorfer es una filial de Yamaha.



También puede obtener más información acerca de las funciones de este instrumento en la función de demostración de la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

\*Todas las capturas de pantalla están en fase de desarrollo.

# Uso del Clavinova como un piano

Con su configuración extraordinariamente sencilla, este instrumento se puede tocar desde el primer momento, igual que un piano acústico.

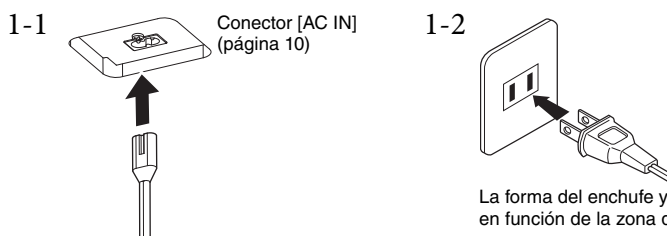
## Encendido y apagado

### 1 Conecte el cable de alimentación.

Conecte los conectores del cable de alimentación en el orden que muestra la ilustración.

1-1 Inserte el conector del cable de alimentación en la toma de CA del instrumento.

1-2 Enchufe el otro extremo del cable en la toma de CA apropiada de la pared.



#### **ADVERTENCIA**

Utilice exclusivamente el cable de alimentación CA suministrado con el instrumento. En caso de que el cable incluido se pierda o esté dañado, y haya que reemplazarlo, póngase en contacto con su distribuidor de Yamaha. El uso de un recambio inadecuado podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

#### **ATENCIÓN**

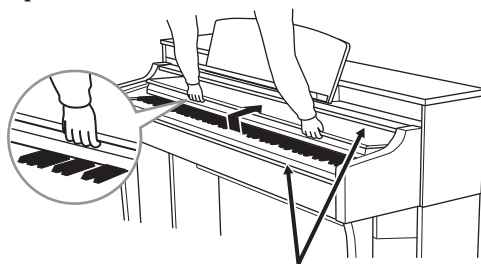
Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

#### **NOTA**

Cuando desconecte el cable, primero apague la alimentación y después siga este procedimiento a la inversa.

### 2 Abra la cubierta del teclado.

Agarre el borde con las dos manos. A continuación, levante la cubierta ligeramente y empujela deslizándola por completo hasta el final.



#### **ATENCIÓN**

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

#### **ATENCIÓN**

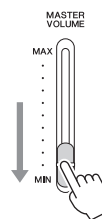
- Sujete la cubierta con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Procure no pillarse los dedos (los suyos o los de otras personas, especialmente de los niños) entre la cubierta y la unidad.
- No coloque ningún objeto (por ejemplo objetos de metal o papeles) encima de la cubierta del teclado. Si hubiera objetos pequeños encima de la cubierta del teclado, al abrirla podrían caer dentro de la unidad y sería muy difícil extraerlos. Una vez dentro, podrían provocar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios u otros daños graves al instrumento.

#### **AVISO**

No se apoye en el instrumento ni coloque objetos pesados sobre él, especialmente en la cubierta del teclado o el atril. Si lo hace, puede estropear la cubierta del teclado o impedir que funcione correctamente.

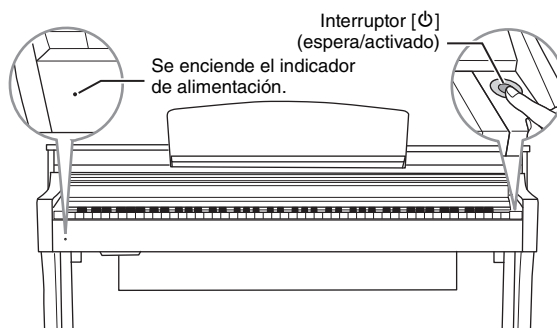
### 3 Baje el volumen.

Baje el mando deslizante [MASTER VOLUME] situado a la derecha del panel hasta la posición "MIN".



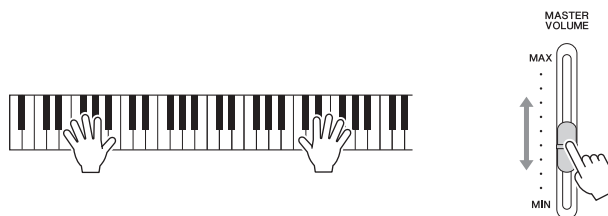
### 4 Encienda la unidad.

Pulse el interruptor [⏻] (espera/activado) que se encuentra a la derecha del panel para encender la alimentación eléctrica. Se ilumina el indicador de alimentación situado debajo del extremo izquierdo del panel. A continuación, las Stream Lights (luces de interpretación) situadas encima de la tecla más alta parpadearán durante unos segundos y se encenderá la alimentación.



### 5 Ajuste el volumen.

Toque el teclado para producir sonido y suba lentamente el mando deslizante [MASTER VOLUME] mientras ajusta el volumen.



#### ⚠ **ATENCIÓN**

No utilice el instrumento a un volumen alto durante mucho tiempo, pues esto podría afectar a su oído.

### 6 Cuando haya terminado de tocar, desconecte la alimentación.

Mantenga pulsado el interruptor [⏻] (espera/activado) durante un segundo aproximadamente. Se apaga el indicador de alimentación.

#### ⚠ **ATENCIÓN**

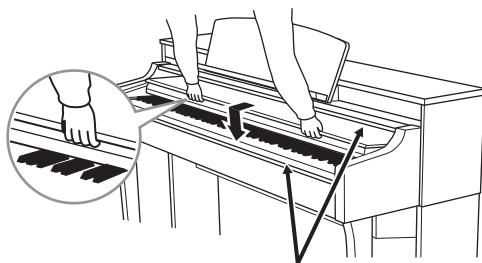
Incluso cuando el instrumento está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, o cuando haya tormentas eléctricas, asegúrese de desenchufar el adaptador de corriente de la toma de CA.

#### **AVISO**

- Después de pulsar el interruptor de encendido, no pulse ninguna teclas ni pedal hasta que el instrumento esté totalmente encendido (las Stream Lights dejan de parpadear). Si lo hiciera, podría causar un funcionamiento defectuoso.
- Si tiene que efectuar una salida forzada del instrumento, mantenga pulsado el interruptor [⏻] (espera/activado) durante más de tres segundos. Tenga en cuenta que la salida forzada podría producir pérdida de datos y daños en el instrumento.

## 7 Cierre la cubierta del teclado.

Agarre el borde con las dos manos. A continuación, deslice la cubierta hacia sí y bájela suavemente sobre las teclas.



### **ATENCIÓN**

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

### **AVISO**

Cualquier canción grabada que no se haya guardado se perderá cuando el instrumento se apague automáticamente. Asegúrese de guardar los datos mediante la función Registration Memory de la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes antes de que esto ocurra.

## Datos que se conservan que aunque se apague la alimentación (parámetros de copia de seguridad)

Los datos siguientes se conservan aunque se apague la alimentación del instrumento.

- Afinación
- Ajuste de respuesta de pulsación
- Volumen del metrónomo
- Tiempo transcurrido para Auto Power Off

## Función Auto Power Off

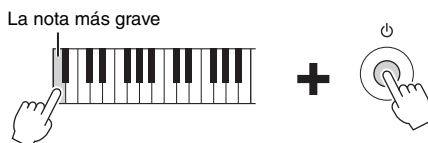
Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función Auto Power Off (apagado automático) que lo apaga automáticamente si no se utiliza durante un determinado periodo de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente está establecida de forma predeterminada en unos 30 minutos. Puede desactivarla pulsando la tecla A-1 (la-1) o activarla pulsando la tecla A#-1 (la#-1), o bien utilizar el menú Utility de la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

### **AVISO**

Si no se utiliza el instrumento durante un periodo de tiempo especificado mientras está conectado a un dispositivo externo como un amplificador, altavoz u ordenador, siga las instrucciones del manual para apagar la alimentación del instrumento y los dispositivos conectados y, así, evitar que se produzcan daños en ellos. Si desea evitar que la alimentación se apague automáticamente mientras haya un dispositivo conectado, desactive Auto Power Off.

### Desactivación de Auto Power Off (método sencillo)

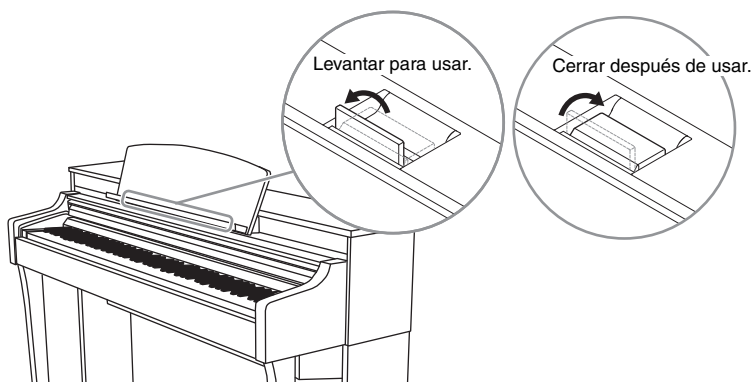
Encienda la alimentación mientras mantiene pulsada la nota más grave del teclado. Auto Power Off queda desactivada.





## Uso de las abrazaderas para partituras

Levante las abrazaderas para partituras hacia sí lo más posible. Las abrazaderas para partituras permiten sujetar las páginas de los libros de música. Coloque el dispositivo inteligente en el atril. Asegúrese de que el dispositivo inteligente quede bien apoyado en el atril y levante las abrazaderas para partituras.



### **⚠ ATENCIÓN**

Si se aplica una fuerza excesiva al atril, este y los tornillos podrían aflojarse o romperse; esto podría provocar daños materiales o lesiones personales. Si el atril se suelta, vuelva a fijarlo de acuerdo con lo indicado en Instrucciones de montaje (página 37). Si los tornillos se aflojan, vuelva a apretarlos.

### **AVISO**

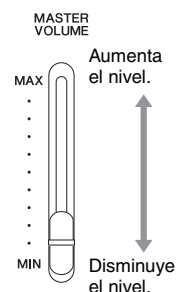
Si no apoya bien el dispositivo inteligente en el atril o no lo sujeta con las abrazaderas para partituras, el dispositivo inteligente podría ladearse o caerse del atril.

## Ajuste del volumen principal

Para ajustar el volumen, utilice el mando deslizante [MASTER VOLUME] (volumen maestro) situado en el lado derecho del panel. Toque el teclado para comprobar el sonido mientras ajusta el volumen.

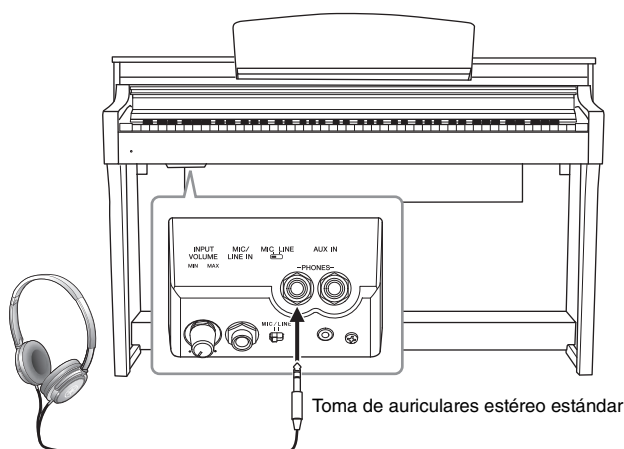
### **⚠ ATENCIÓN**

No utilice el instrumento a un volumen alto durante mucho tiempo, pues esto podría afectar a su oído.



## Uso de auriculares

Conecte unos auriculares a las tomas [PHONES]. Puesto que este instrumento está dotado de dos clavijas [PHONES], puede conectar dos pares de auriculares. Si solo utiliza un par, puede insertar la clavija a cualquiera de estas tomas.



### **⚠ ATENCIÓN**

No utilice los auriculares a un nivel de volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente.

## Reproducción de la sensación natural de distancia del sonido: muestreo binaural y optimizador estereofónico

Este instrumento incorpora dos tecnologías avanzadas que permiten disfrutar de un sonido excepcionalmente realista y natural, incluso a través de los auriculares. De forma predeterminada, esta función está activada, pero la puede desactivar mediante la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

### **Binaural Sampling (solo para la voz “CFX Grand”)**

El muestreo binaural es un método que utiliza dos micrófonos especiales situados en la posición de los oídos de un intérprete y graban el sonido de un piano tal cual es. Escuchar el sonido con este efecto a través de los auriculares da la impresión de estar inmerso en el sonido, como si realmente emanase del piano. Además, puede disfrutar del sonido de manera natural durante mucho tiempo sin fatigarse los oídos. Cuando se selecciona la voz predeterminada, “CFX Grand” (página 24), al conectar los auriculares se activa automáticamente el sonido de muestreo binaural.

### **Stereophonic Optimizer (voces del grupo Piano excepto “CFX Grand”)**

La función de optimizador estereofónico recrea en los auriculares la sensación de espacio que oímos cuando interpretamos un piano acústico, aunque se escuche a través de los auriculares. Cuando esta función está activada, se tiene la sensación de distancia de sonido natural, como si el sonido procediese del piano.

Quando se conectan unos auriculares, las voces del grupo Piano cambian automáticamente al sonido de muestreo binaural o al sonido mejorado con el optimizador estereofónico, según el ajuste predeterminado. Puesto que estos sonidos están optimizados para escucharlos con auriculares, recomendamos establecer esta función en “OFF” en las siguientes situaciones.

- Cuando toque el sonido de piano de este instrumento con un sistema externo de altavoces con alimentación eléctrica y vaya a monitorizar el sonido del instrumento a través de unos auriculares conectados.
- Cuando realice una grabación de audio y, a continuación, reproduzca la canción de audio grabada a través de los altavoces de este instrumento. (Asegúrese de desactivar estas funciones antes de la grabación de audio.)

Puede activar o desactivar este ajuste en la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

## Utilización del soporte para auriculares

En el paquete del instrumento se incluye un soporte para auriculares, que permite colgarlos en el instrumento. Instale el soporte para auriculares siguiendo las indicaciones que aparecen al final del manual.

### AVISO

Utilice el soporte para colgar los auriculares únicamente. De lo contrario, el instrumento o el soporte podrían deteriorarse.

## Utilización de los pedales

Este instrumento está equipado con tres pedales: pedal de resonancia (derecho), pedal de sostenuto (central) y pedal una corda (izquierdo).

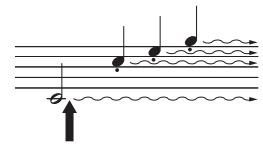
### NOTA

Si los pedales no funcionan, es posible que el interruptor del cable de los pedales no esté conectado. Inserte bien el conector del cable de los pedales en la toma adecuada (página 36).

### Pedal de resonancia (pedal derecho)

Cuando se pisa el pedal de resonancia, las notas que se tocan suenan durante más tiempo.

Este instrumento tiene una función de medio pedal para controlar la resonancia de manera expresiva y precisa.



Cuando pise el pedal de resonancia, las notas que toque antes de soltarlo sonarán más tiempo.

#### Función de medio pedal

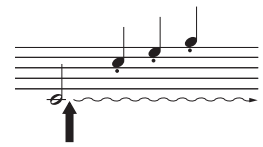
La función de medio pedal permite utilizar las técnicas de media resonancia, cuando el pedal de resonancia se pisa hasta un punto medio, ni totalmente arriba ni totalmente abajo. En este estado de media resonancia (en un piano real), los apagadores solo silencian las cuerdas parcialmente. Esta función permite un control delicado y expresivo del silenciamiento mediante el pedal de resonancia, para crear matices sutiles en la interpretación controlando de manera precisa el punto en que la presión del pedal afecta a la cantidad de resonancia. Esto se puede configurar la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

### Pedal de sostenuto (pedal central)

Si se toca una nota o un acorde en el teclado y se pisa el pedal de sostenuto mientras se mantiene la nota o notas, estas se mantendrán todo el tiempo que esté pisado el pedal. Las notas posteriores no se sostendrán.

### NOTA

Mientras se mantiene pisado el pedal de sostenuto (central), los tipos de voces sostenidas (sin disminución), como las de órgano o de instrumentos de cuerda, pueden sonar de forma continua sin disminuir después de que se hayan soltado las teclas.



Si se pisa el pedal de sostenuto mientras retiene una nota, esta se sostendrá mientras mantenga pisado el pedal.

### Pedal una corda (pedal izquierdo)

El pedal una corda, mientras se mantiene pisado, reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan. El pedal una corda no afecta a las notas que ya estaban sonando en el momento de pisarlo.

### NOTA

El funcionamiento de este pedal puede ser distinto del de la función del pedal una corda normal (izquierdo), según la voz seleccionada. Por ejemplo, cuando se selecciona "Mellow Organ", al pisar y soltar este pedal se cambia entre las velocidades "rápida" y "lenta" del efecto de altavoz rotatorio.

# Cómo sacar partido de la aplicación Smart Pianist

## Introducción a la aplicación

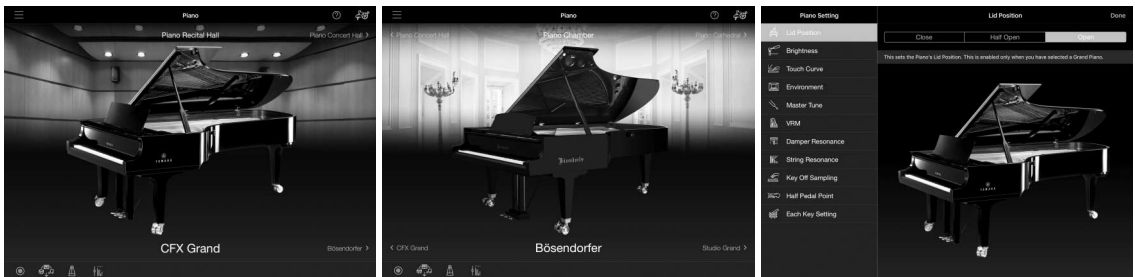
Este instrumento se puede conectar a la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes, lo que le permitirá disfrutar aún más de sus interpretaciones musicales. En esta sección, presentamos algunas de estas funciones. Para obtener información sobre la fecha de lanzamiento, cómo obtenerla y otros datos, consulte el sitio web siguiente.

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

## Sala de piano

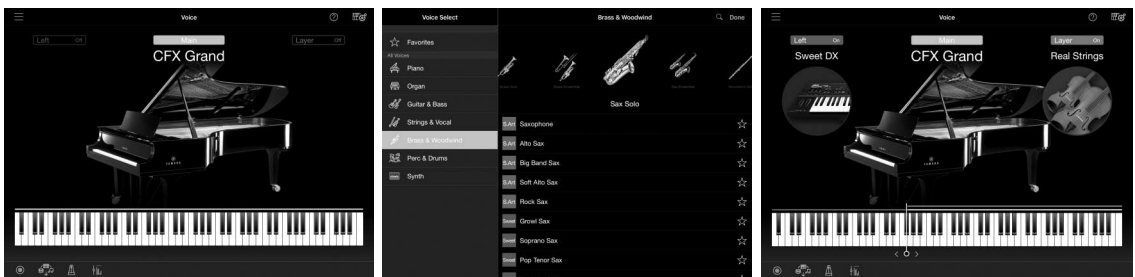
Este instrumento permite interpretar con voces creadas a partir de sonidos de piano escuchados en las salas de conciertos todos en todo el mundo, incluidos el emblemático piano de cola de concierto CFX de Yamaha y el prestigioso piano de cola de concierto de Bösendorfer\*. También puede efectuar cambios acústicos en la voz de piano según sus deseos. Por ejemplo, puede ajustar el brillo del sonido en función de la posición de la tapa de un piano de cola o la reverberación de una sala de conciertos.

\*Bösendorfer es una filial de Yamaha.



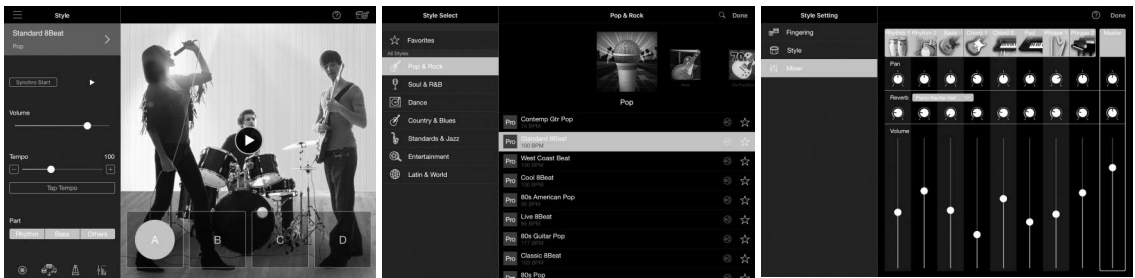
## Menú Voice (voz)

El instrumento incorpora también voces de otros instrumentos, como pianos, instrumentos de cuerda o de viento, y muchos otros. Además, para disfrutar de numerosas posibilidades de interpretación, puede utilizar la función de superposición para hacer sonar las voces una sobre otra; la de división, que permite que suenen voces distintas para las manos derecha e izquierda; o interpretar mientras suenan varias voces a la vez.



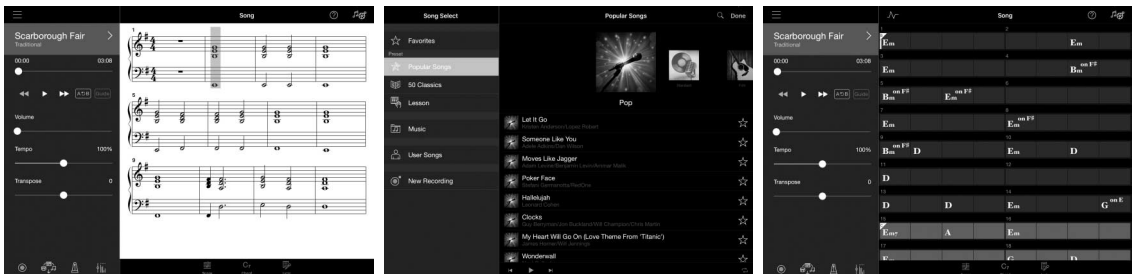
## Menú Style (estilo)

La aplicación le ofrece una amplia variedad de patrones de acompañamiento y pistas rítmicas (denominados estilos) de diversos géneros musicales. La aplicación de funciones de estilo permite detectar automáticamente el acorde y crear un acompañamiento dinámico.



## Menú Song (canción)

Con la aplicación, puede reproducir los datos de las canciones predefinidas y disponibles comercialmente. Esto no solo permite reproducir las canciones, sino también practicar a la vez que suenan. La aplicación muestra la notación de los datos MIDI e incluso la notación del acompañamiento, que se determina automáticamente a partir de los acordes de una canción de audio.



## Otras funciones

A continuación se muestran otras funciones disponibles en la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

Función	Descripción
Recording (grabación)	Permite grabar sus interpretaciones como datos de audio o MIDI.
Registration Memory (memoria de registros)	Permite guardar prácticamente todos los ajustes del instrumento.
Metronome (metrónomo)	Emite un sonido de metrónomo que marca el tempo con precisión.
Balance	Permite ajustar el volumen de cada parte.
Utility (utilidad)	Incluye diversos ajustes detallados, incluidos los del teclado y los pedales.

### AVISO

Cuando se conecta el instrumento a la aplicación para dispositivos inteligentes Smart Pianist, todos los ajustes del instrumento se sustituyen por los ajustes de la aplicación.

## Conexión a un dispositivo inteligente

Puede conectar este instrumento a un dispositivo inteligente mediante un cable USB o una red LAN inalámbrica. Para obtener información sobre el método de conexión, consulte “Start Connection Wizard” (iniciar el asistente de conexión) en el menú Instrument (instrumento) de la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

### Resumen de conexión

Inicie la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes y realice el procedimiento siguiente.



- 1 Pulse el icono [≡] que se encuentra en la esquina superior izquierda de la pantalla para abrir el menú.
- 2 Pulse “Instrument” para abrir la pantalla de conexión del instrumento.
- 3 Pulse “Start Connection Wizard” y siga las instrucciones del asistente de conexión.

#### Información

Esta aplicación se ha diseñado para dispositivos iOS y Android. Para obtener información sobre las fechas de lanzamiento y otros datos, consulte el sitio web siguiente.

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

### Elementos necesarios

En función de la zona, puede que no se incluyan. Consulte al distribuidor de Yamaha.

#### Conexión con un cable USB

##### Dispositivo iOS

- Cable Lightning - USB

##### Dispositivo Android

Si el conector del dispositivo es Micro USB B

- Adaptador de conversión (micro B macho - tipo A hembra)
- Cable USB (tipo A macho - tipo B hembra)

Si el conector del dispositivo es USB tipo C

- Adaptador de conversión (tipo C macho - tipo A hembra)
- Cable USB (tipo A macho - tipo B hembra)

#### Conexión del adaptador USB de red LAN inalámbrica

- Adaptador USB de red LAN inalámbrica
- Punto de acceso

#### NOTA

Cuando el instrumento se configura para conectarlo directamente al dispositivo inteligente mediante una conexión inalámbrica, no se necesita punto de acceso. Sin embargo, en este caso el acceso a Internet se desactiva en el dispositivo inteligente y esto podría limitar algunas funciones como el correo, las búsquedas y algunas opciones de Smart Pianist.

#### AVISO

Utilice un cable USB con una longitud inferior a 3 metros. No se admite USB 3.0.

## Visualización del estado de la conexión Wi-Fi

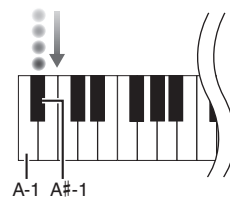
Las Stream Lights indican el estado de la conexión Wi-Fi cuando la configuración mediante un punto de acceso admite WPS para conectar el dispositivo inteligente al instrumento. Cuando la configuración mediante un punto de acceso no admite WPS o se realiza sin WPS, las Stream Lights no se iluminan.

### NOTA

WPS (Wi-Fi Protected Setup, configuración con protección Wi-Fi) se refiere un mecanismo que permite configurar fácilmente una red LAN inalámbrica con solo pulsar el botón WPS del adaptador de red LAN y del punto de acceso. Con ello se ahorra tiempo y esfuerzo al configurar los ajustes necesarios para la conexión a la red.

### Configuración

Las Stream Lights de la tecla A#-1 (la#1) parpadean sucesivamente describiendo un patrón descendente.

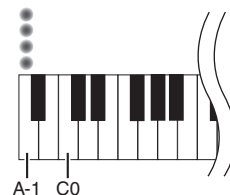


### Finalización de la configuración

Las Stream Lights se apagan. Compruebe también la conexión del dispositivo inteligente.

### Error de conexión

Las Stream Lights de la tecla A-1 (la-1) permanecen iluminadas fijas durante unos tres segundos.



Para obtener información sobre la ubicación de estos conectores, consulte “Terminales y controles de los paneles” en la página 10.

- Adaptador USB de red LAN inalámbrica..... Terminal [USB TO DEVICE]
- Dispositivo iOS ..... Terminal [iPad]
- Dispositivo Android, ordenador..... Terminal [USB TO HOST]

## Acerca de las Stream Lights (luces de interpretación)

Encima de cada tecla van integradas cuatro luces que están asociadas a la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes. Estas luces facilitan la interpretación e indican las funciones del instrumento.

### Visualización de las teclas que hay que pulsar y la duración

Las Stream Lights se iluminan (o parpadean suavemente) sucesivamente formando un patrón descendente mientras se reproducen las canciones. De este modo, indican las teclas concretas que hay que tocar y cuánto tiempo deben mantenerse pulsadas.

- Las lámparas rojas representan las teclas blancas y las azules, las teclas negras.
- A medida que las luces “descienden”, debe tocar la tecla indicada cuando la luz llega abajo, al punto más cercano a la tecla.

Para activar o desactivar la función, consulte el menú Song de la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

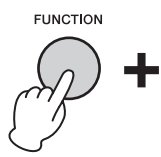
### Visualización del punto de división

Cuando se tocan voces diferentes con las manos izquierda y derecha (lo que se denomina “Split Function” o “función de división”), las Stream Lights indican el punto de división. La opción predefinida es la tecla F#2.

# Funciones

## Lista de funciones

Este instrumento permite acceder a algunas funciones con solo mantener pulsado el botón [FUNCTION] a la vez que se pulsa la tecla pertinente (como se muestra a continuación). Esto permite ejecutar diversas funciones y modificar ajustes importantes sin tener que utilizar un dispositivo inteligente.



A#-1	C#0 D#0	F#0 G#0 A#0	C#1 D#1	F#1 G#1 A#1	C#2 D#2	F#2 G#2 A#2
Auto Power Off disable	Bösendorfer	Whiter Bars	Someone Like You	Jesus, Joy of Man's Desiring	Easy 8Beat 1	Swing Medium
Auto Power Off enable	Suitcase EP	Harpischord 1	Clocks	Salut d'amour op.12	Funky Shuffle	Standard Waltz
CFX Grand	Sweet DX EP	Pipe Organ Principal	Let It Go	Canon D dur	Contemp Gtr Pop	The Blues
Upright Piano	Vintage EP	Vibraphone	Moves Like Jagger	Twinkle, Twinkle, Little Star	Acoustic Gtr Ballad	Cool Jazz Waltz
Vintage EP			My Heart Will Go On	Für Elise	Easy Country Pop	Brazilian Bossa

A-1 B-1 **C0** D0 E0 F0 G0 A0 B0 **C1** D1 E1 F1 G1 A1 B1 **C2** D2 E2 F2 G2 A2 B2

**Auto Power Off** (página 16)

**Voces** (página 28)

**Canciones** (página 28)

**Estilos** (página 28)

## Lista de voces

Tecla	Voz	Descripción de la voz
C0 (do0)	CFX Grand (piano de cola CFX)	Sonido del emblemático piano de cola de concierto CFX de Yamaha, con una amplia gama dinámica que ofrece el máximo control expresivo. Adecuado para interpretar cualquier género y estilo musical.
C#0 (do#0)	Bösendorfer	El prestigioso sonido del piano de cola de concierto Bösendorfer fabricado en Viena. Su sonido espacioso evoca el tamaño del instrumento y es idóneo para expresar la dulzura de las composiciones.
D0 (re0)	Upright Piano	Sonido de piano vertical muestreado en estéreo, con un carácter tonal exclusivo y una sensación más informal y ligera.
D#0 (re#0)	Suitcase EP	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un martillo. Tono suave cuando se toca ligeramente, y agresivo cuando se toca con fuerza.
E0 (mi0)	Vintage EP	Un sonido de piano eléctrico distinto de Suitcase EP. Se utiliza mucho en rock y en música popular.
F0 (fa0)	Sweet DX EP	Un sonido de piano eléctrico producido mediante un sintetizador FM. El tono cambiará cuando cambie su pulsación. Ideal para la música popular.
F#0 (fa#0)	Whiter Bars	Sonido de un órgano eléctrico de tipo "rueda fónica". Se ha muestreado con el efecto de altavoz rotatorio, de modo que su velocidad de rotación es lenta. Se escucha a menudo en los estilos de jazz y rock.
G0 (sol0)	Pipe Organ Principal	Esta voz presenta la combinación de tubos (8'+4'+2') de un órgano principal (instrumento de metal). Es adecuado para la música de iglesia barroca.
G#0 (sol#0)	Harpischord 1	Sonido del instrumento utilizado frecuentemente en la música barroca. Las variaciones de pulsación no afectan al volumen y se oye un sonido característico cuando se suelta una tecla.
A0 (la0)	Vibraphone	Sonido de vibráfono muestreado en estéreo. Su sonido amplio y claro es idóneo para la música popular.



**Voz:** sonido que emite el instrumento para interpretar al teclado.  
**Canción:** datos de canciones.  
**Estilo:** acordes y pista rítmica de acompañamiento automático.

C#3	D#3	F#3	G#3	A#3	C#4	D#4	F#4	G#4	A#4	C#5	D#5	F#5	G#5	A#5	C#6	D#6	F#6	G#6	A#6							
Metronome on/off	Number key 1	Number key 3	Number key 4	Number key 6	Number key 8	Number key 0	Tap Tempo	Beat down 1	Beat up 1	Volume down 1	Volume up 1	All	Rhythm	Recital Hall	Chamber	Club	No Effect	Depth down 1	Depth up 1	Touch Sensitivity	Channel down 1	Channel up 1	Semitone down	Semitone up	Lower about 0.2 Hz	Raise about 0.2 Hz
	Number key 2		Number key 5	Number key 7	Number key 9		Tempo default	Beat default		Volume default			Rhythm & bass	Concert Hall	Cathedral			Depth default		Touch default	Channel default		Default key	A3 = 442.0 Hz	A3 = 440.0 Hz	

**C3**

D3	E3	F3	G3	A3	B3	<b>C4</b>	D4	E4	F4	G4	A4	B4	<b>C5</b>	D5	E5	F5	G5	A5	B5	<b>C6</b>	D6	E6	F6	G6	A6	B6	<b>C7</b>
Teclas numéricas					Tempo			Parte de estilo (página 28)					Prof. reverb.		Canal MIDI (página 29)		Afinación (página 30)										
Metróonomo		Ajuste del tempo			Vol. metrónomo		Tipo reverb.					Sensibilidad puls. (página 28)		Transposición (página 29)													
Metróonomo/Tempo (página 27)										Reverb. (página 28)																	

### Lista de canciones

Tecla	Canción	Compositor
C1 (do1)	Let It Go	Kristen Anderson-Lopez & Robert Lopez
C#1 (do#1)	Someone Like You	Adele Adkins & Dan Wilson
D1 (re1)	Moves Like Jagger	Adam Levine, Benjamin Levin, Ammar Malik & Johan Schuster
D#1 (re#1)	Clocks	Guy Berryman, Jon Buckland, Will Champion & Chris Martin
E1 (mi1)	My Heart Will Go On (Love Theme From 'Titanic')	James Horner
F1 (fa1)	Canon D dur	J. Pachelbel
F#1 (fa#1)	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
G1 (sol1)	Twinkle, Twinkle, Little Star	Tradicional
G#1 (sol#1)	Salut d'amour op.12	E. Elgar
A1 (la1)	Für Elise	L. v. Beethoven

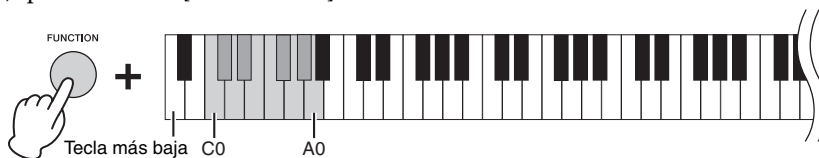
### Lista de tipo de estilo

Tecla	Tipo de estilo
C2 (do2)	Contemp Gtr Pop
C#2 (do#2)	Easy 8Beat 1
D2 (re2)	Acoustic Gtr Ballad
D#2 (re#2)	Funky Shuffle
E2 (mi2)	Easy Country Pop

Tecla	Tipo de estilo
F2 (fa2)	The Blues
F#2 (fa#2)	Swing Medium
G2 (sol2)	Cool Jazz Waltz
G#2 (sol#2)	Standard Waltz
A2 (la2)	Brazilian Bossa

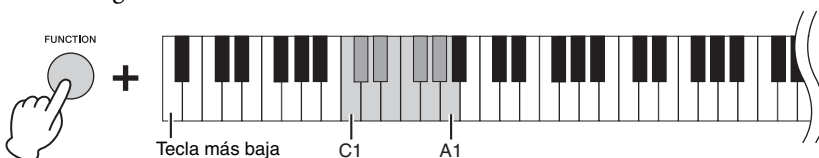
## Selección de voces predefinidas

Puede seleccionar y reproducir diversas voces predefinidas. Para restablecer a la voz predeterminada (CFX Grand), pulse el botón [FUNCTION].



## Reproducción de canciones

Puede reproducir canciones predefinidas. Para detener la reproducción, pulse el botón [FUNCTION]. Mientras se reproduce una canción, las Stream Lights indican las teclas que se deben pulsar y la duración de las notas (página 23). La función Stream Lights se puede activar o desactivar en la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

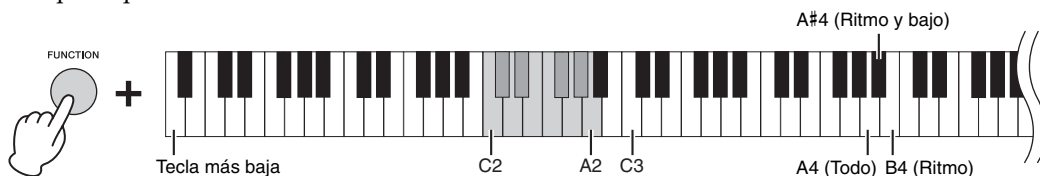


## Interpretación con un estilo

Este instrumento puede detectar los acordes a partir de las notas que se tocan y generar un acompañamiento de acuerdo con esos acordes.

### 1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse cualquiera de las teclas C2 – A2.

Se iniciará el ritmo del estilo seleccionado y continuará reproduciéndose sin cambios hasta que toque una tecla.



### 2 Toque el teclado mientras suena el ritmo.

En cuanto se pulse una tecla (cualquiera sirve), se comenzará a reproducir el sonido de bajo o de otros instrumentos musicales. De forma predeterminada, el área de detección de acordes (denominada “sección de acordes”) abarca todo el teclado.

La sección de acordes se puede modificar. Consulte la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

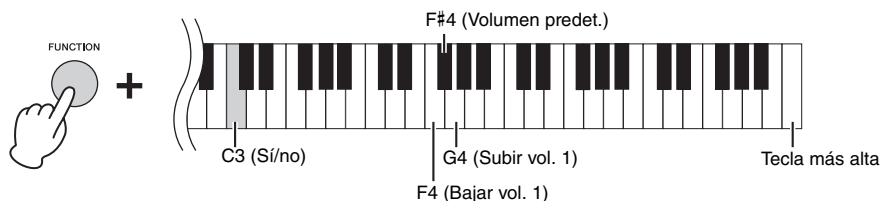
#### NOTA

Para activar o desactivar determinadas partes, pulse la tecla correspondiente (A4 – B4) mientras mantiene pulsado el botón [FUNCTION].

### 3 Cuando haya terminado de la interpretación, pulse el botón [FUNCTION] para detener el estilo.

## Empleo del metrónomo

El metrónomo le permite practicar con un tempo exacto y escuchar el tempo real para confirmarlo. Mientras mantiene pulsado el botón [FUNCTION], pulse la tecla C3 para iniciar el metrónomo. Para detener el metrónomo, vuelva a pulsar la tecla C3 mientras mantiene pulsado el botón [FUNCTION].



El volumen del metrónomo se puede ajustar en pasos. Utilice las teclas F4 – G4 mientras mantiene pulsado el botón [FUNCTION].

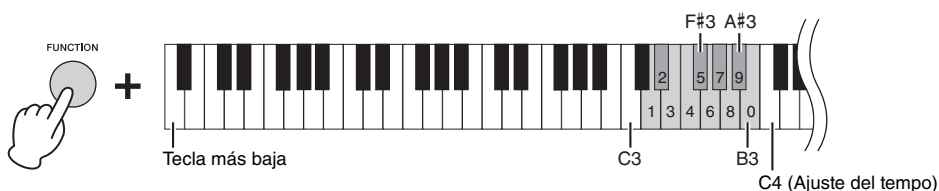
## Ajuste del tempo

Puede ajustar el tempo de las canciones, los estilos o el metrónomo en un margen de entre 5 y 500 pulsaciones por minuto.

### Para especificar un valor de tres dígitos

Mientras mantiene pulsado el botón [FUNCTION], pulse por orden y de una en una las teclas D3 – B3 correspondientes.

Por ejemplo, para especificar “95”, pulse por orden las teclas B3 (0), A#3 (9) y F#3 (5).



### Para utilizar el ajuste del tempo

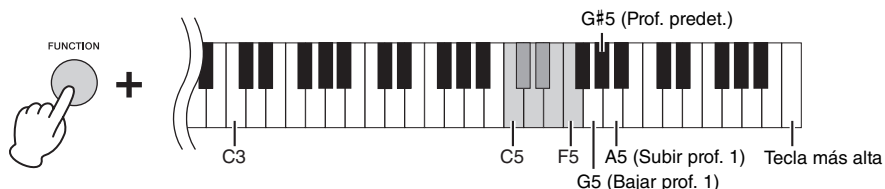
Para cambiar el tempo, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla C4 (dos veces o más) con el tempo deseado.

### Restauración del tempo predeterminado

Para restaurar el tempo predeterminado, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla C#4 (do#4). El tempo predeterminado depende de la canción o el estilo seleccionados.

## Selección de la reverberación

Puede seleccionar y aplicar un efecto de reverberación al sonido, que simula la reverberación natural de una sala de conciertos.



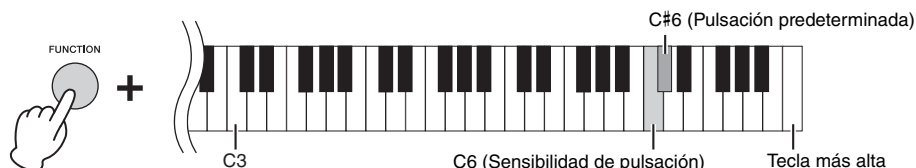
### Lista de tipos de reverberación

Tecla	Tipo de reverberación	Descripción de la reverberación
C5 (do5)	Recital Hall (sala de recitales)	Simula la reverberación clara de una sala de tamaño intermedio adecuada para recitales de piano.
C#5 (do#5)	Concert Hall (sala de conciertos)	Simula la reverberación brillante de un gran auditorio para conciertos de orquesta con gran cantidad de público.
D5 (re5)	Chamber (cámara)	Simula la reverberación elegante de una pequeña sala adecuada para música de cámara.
D#5 (re#5)	Cathedral (catedral)	Simula la reverberación solemne de una catedral de piedra de techos altos.
E5 (mi5)	Club	Simula la reverberación animada de un club de jazz o un bar pequeño.
F5	No Effect	Sin efecto

La profundidad se puede ajustar en pasos. Utilice las teclas G5 – A5 mientras mantiene pulsado el botón [FUNCTION].

## Configuración de la sensibilidad de pulsación del teclado

La sensibilidad de pulsación determina la medida en la que el sonido responde a la fuerza de la interpretación. Este ajuste no cambia el peso de las teclas. Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla C6 para alternar entre los diversos ajustes: Medium, Hard 1, Hard 2, Fixed, Soft 2, Soft 1 y Medium. Para restablecer el ajuste predeterminado (Medium), mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla C#6.

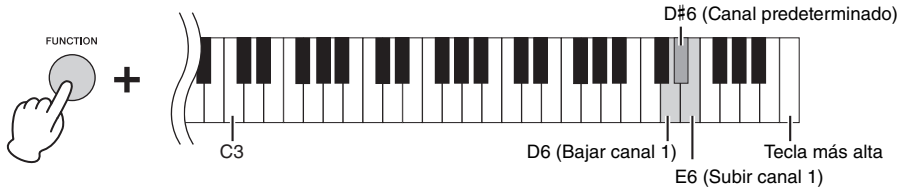


### Lista de sensibilidades de pulsación

Sensibilidad de pulsación	Descripción de la sensibilidad de pulsación
Soft 2 (suave 2)	Produce un volumen relativamente alto incluso sin tocar con fuerza. Perfecta para intérpretes con un toque más ligero.
Soft 1 (suave 1)	Produce un volumen alto cuando se toca el teclado con una fuerza moderada.
Medium (intermedia)	Sensibilidad de pulsación estándar.
Hard 1 (Dura 1)	Requiere una interpretación moderadamente fuerte para un volumen alto.
Hard 2 (Dura 2)	Requiere una interpretación con gran fuerza para generar un volumen alto. Perfecta para intérpretes que tocan con mucha fuerza.
Fixed (fija)	Sin respuesta de pulsación. El nivel de volumen será el mismo independientemente de la intensidad con la que se toquen las teclas.

## Cambio del canal MIDI

Puede cambiar el canal MIDI a través del cual se transmiten los mensajes MIDI desde el [USB TO HOST] o [MIDI OUT] a un dispositivo MIDI conectado. Para cambiar el canal en pasos, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla D6 o E6. Para restablecer el canal predeterminado, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla D#6.



Canales predeterminados:

Main part (parte principal):	Puerto MIDI 1, canal 1
Layer part (parte de capa):	Puerto MIDI 1, canal 2
Left part (parte izquierda):	Puerto MIDI 1, canal 3

### NOTA

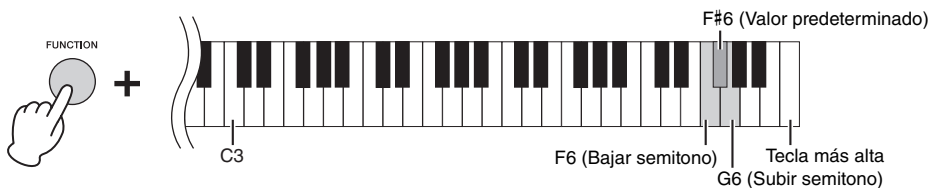
- El intervalo de canales está comprendido entre el puerto MIDI 1, canal 1, y el puerto MIDI 1, canal 8.
- Las tres partes cambian al unísono.
- El canal no cambiará si pulsa "Subir canal 1" cuando la parte principal esté ajustada en el canal 8 o si pulsa "Bajar canal 1" cuando esté ajustada en el canal 1. Sin embargo, en el caso de la parte izquierda y la parte de capa, los canales cambiarán al pulsar "Subir canal 1" o "Bajar canal 1" cuando estén ajustadas en el canal 8 o en el canal 1, respectivamente.

Ejemplo

Main part (parte principal):	Puerto MIDI 1, canal 6	Subir canal 1 	canal 7
Layer part (parte de capa):	Puerto MIDI 1, canal 7		canal 8
Left part (parte izquierda):	Puerto MIDI 1, canal 8		canal 1

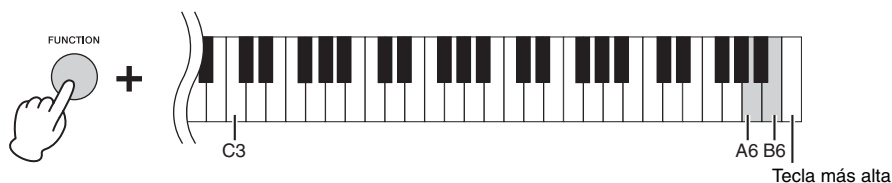
## Transposición del tono en semitonos

Puede subir o bajar la afinación de todo el teclado en intervalos de semitonos para facilitar la interpretación en signaturas de claves difíciles, así como para hacer coincidir fácilmente la afinación del teclado con el registro de un cantante o de otros instrumentos. Para transportar, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla F6 o G6. Para restablecer la afinación normal, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla F#6.

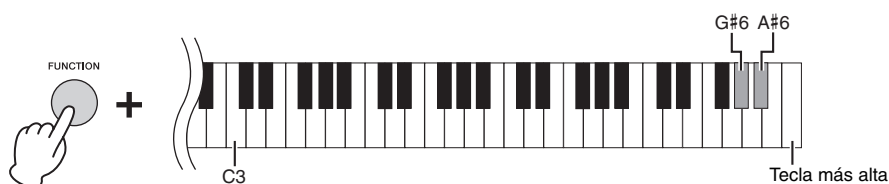


## Afinación del tono

Puede afinar el tono de todo el instrumento en pasos de aproximadamente 0,2 Hz. Esto permite hacer coincidir con precisión la afinación del teclado con la de otros instrumentos o música grabada. El intervalo de ajustes es de 414,8 a 466,8 Hz. Para subir la afinación, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla B6; para bajarla, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla A6.

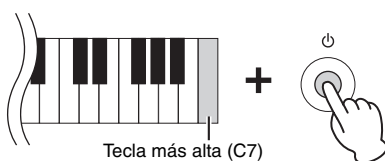


Para ajustar la afinación en 442,0 Hz (la afinación que se suele utilizar con los instrumentos de viento y metal), mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla G#6. Para restablecer la afinación predeterminada (440,0 Hz), mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y, sin soltarlo, pulse la tecla A#6.



## Inicialización de los ajustes

Esta operación restablece todos los datos en los ajustes predeterminados de fábrica. Para llevarla a cabo, mantenga pulsada la tecla C7 (la más alta) y, sin soltarla, encienda la alimentación.



### NOTA

Para obtener información sobre los datos se conservan aunque se apague el instrumento, consulte la página 16.

Para obtener información sobre la ubicación de estos conectores, consulte “Terminales y controles de los paneles” en la página 10.

## **ATENCIÓN**

Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, apague todos los componentes. Además, antes de encender o apagar cualquier componente, asegúrese de ajustar todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los componentes podrían dañarse o se podría producir una descarga eléctrica e incluso una pérdida permanente de la audición.

## Terminal [USB TO DEVICE] (USB a dispositivo)

Puede conectar un adaptador USB de red LAN inalámbrica al terminal USB [TO DEVICE]. Consulte el menú Instrument de la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.

### **NOTA**

Puede que el adaptador USB de red LAN inalámbrica no se incluya, según la zona donde resida.

### **Precauciones que se deben adoptar al utilizar un terminal USB [TO DEVICE]**

Este instrumento incorpora un terminal USB [TO DEVICE]. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de que maneja el dispositivo con cuidado. Adopte las precauciones que se indican a continuación.

#### **NOTA**

Para obtener información más detallada acerca del manejo de los dispositivos USB, consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB.

#### **■ Dispositivos USB compatibles**

- Adaptador USB de red LAN inalámbrica
- Memoria flash USB (solo puede utilizarse para actualizar el software; no para los usos normales de guardar archivos, leer datos, grabar sonido ni reproducirlo)

No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como un concentrador USB, el teclado de un PC o un ratón.

Aunque en este instrumento se pueden usar dispositivos USB 1.1 a 2.0, la cantidad de tiempo para guardar o cargar desde el dispositivo USB puede variar en función del tipo de datos o el estado del instrumento.

El instrumento no admite necesariamente todos los dispositivos de almacenamiento USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos USB que adquiera. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, visite la siguiente página web:

<http://download.yamaha.com/>

#### **NOTA**

La especificación del terminal USB [TO DEVICE] es de un máximo de 5 V/500 mA. No conecte dispositivos USB con especificaciones superiores, ya que pueden producir daños en el instrumento.

#### **■ Conexión de dispositivos USB**

Cuando conecte un dispositivo de almacenamiento USB al terminal USB [TO DEVICE], asegúrese de que el conector del dispositivo sea del tipo adecuado y que esté orientado correctamente.

#### **AVISO**

- No conecte ni desconecte el dispositivo USB mientras esté accediendo a él. De no hacerlo así, podría producirse un “bloqueo” en el funcionamiento del instrumento o daños en los datos y el dispositivo USB.
- Al conectar y desconectar el dispositivo USB (y viceversa), asegúrese de esperar unos segundos entre las dos operaciones.
- No se pueden utilizar cables prolongadores en para conectar [USB TO DEVICE] a los dispositivos USB.

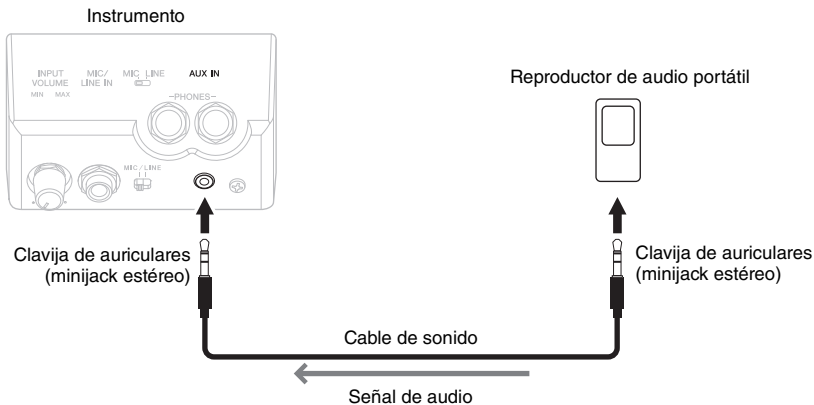
## Conexión de dispositivos de audio (toma [AUX IN], tomas AUX OUT [R]/ [L/L+R])

### Reproducción de un reproductor de audio portátil con los altavoces integrados

Puede conectar la toma de auriculares de un reproductor de audio portátil a la toma [AUX IN] del instrumento, para escuchar el reproductor de audio a través de los altavoces internos del instrumento.

#### AVISO

Para evitar posibles daños en los dispositivos, primero encienda el dispositivo externo y después el instrumento. Cuando apague el dispositivo, primero apague el instrumento y después el dispositivo externo.



#### NOTA

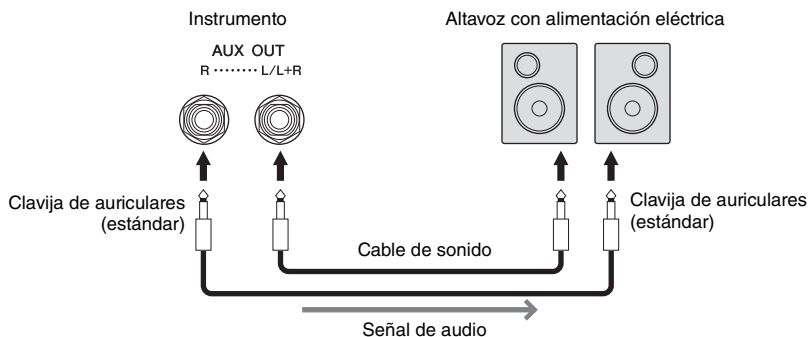
- Utilice cables de audio y clavijas adaptadoras sin resistencia (cero).
- El control deslizante [MASTER VOLUME] del instrumento afecta a la señal de entrada procedente de la toma [AUX IN].

### Uso de un sistema estéreo externo para reproducción

Puede conectar un sistema estéreo para amplificar el sonido del instrumento utilizando las tomas AUX OUT [L/L+R]/[R]. El sonido del micrófono o la guitarra conectado a la toma del instrumento [MIC/LINE IN] se reproduce al mismo tiempo.

#### AVISO

- Para evitar posibles daños, encienda primero el instrumento y, a continuación, el dispositivo externo. Cuando apague el dispositivo, primero apague el dispositivo externo y después el instrumento. Como la alimentación de este instrumento se puede apagar automáticamente gracias a la función Auto Power Off (Apagado automático) (página 16), apague el dispositivo externo o desactive el apagado automático si no piensa utilizar el instrumento.
- No dirija la salida desde las tomas [AUX OUT] a las tomas [AUX IN]. Si realiza esta conexión, la entrada de señal de las tomas [AUX IN] sale de las tomas [AUX OUT]. Estas conexiones podrían conllevar un bucle de realimentación que haría imposible la interpretación normal e incluso podría causar daños al equipo.



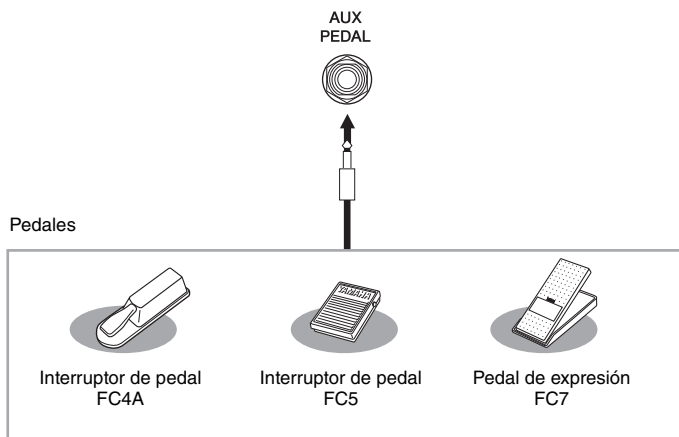
#### NOTA

- Para conectar un dispositivo monoaural, utilice únicamente la toma [L/L+R].
- Utilice una clavija adaptadora apropiada si la toma de entrada del altavoz con alimentación eléctrica no coincide con la clavija de auriculares del cable de audio.
- Utilice cables de audio y clavijas adaptadoras sin resistencia (cero).



## Conexión de un interruptor de pedal/pedal de expresión (toma [AUX PEDAL])

Los interruptores de pedal FC4A o FC5 y el pedal de expresión FC7 (se venden por separado) se pueden conectar a la toma [AUX PEDAL]. El interruptor de pedal se utiliza para activar y desactivar funciones, mientras que un pedal de expresión regula parámetros continuos, como el volumen. Para asignar la función al pedal conectado, consulte la opción de ajuste de los pedales del menú Utility de la aplicación Smart Pianist para dispositivos inteligentes.



### NOTA

Asegúrese de conectar o desconectar los pedales solo cuando esté desconectada la alimentación.

## Conexión de un micrófono o una guitarra (toma [MIC/LINE IN], interruptor [MIC/LINE])

A la toma [MIC/LINE IN] (toma telefónica estándar de 1/4 pulgadas) es posible conectar un micrófono, una guitarra u otros equipos. Recuerde que tendrá que seleccionar "MIC" o "LINE IN", en función del equipo que conecte. Si el nivel de salida del equipo conectado (por ejemplo, un micrófono, una guitarra o un bajo) es bajo, ajuste el interruptor [MIC/LINE] en "MIC". Si el nivel de salida del equipo conectado (por ejemplo, un teclado de sintetizador o un reproductor de CD) es alto, ajuste [MIC/LINE] en "LINE".

- 1 Antes de encender el instrumento, sitúe el mando [INPUT VOLUME] en la posición de mínimo.
  - 2 Conecte el micrófono o la guitarra a la toma [MIC/LINE IN].
- NOTA**  
Compruebe que dispone de un micrófono dinámico convencional.
- 3 Ajuste el interruptor [MIC/LINE] en "MIC" o en "LINE", según el instrumento que vaya a conectar.
  - 4 Encienda la alimentación del Clavinova.
  - 5 (Si fuese necesario, encienda el micrófono.) Ajuste el mando [INPUT VOLUME] mientras canta con el micrófono o toca la guitarra.
  - 6 Una vez que haya finalizado la interpretación, gire el mando [INPUT VOLUME] al mínimo antes de extraer el micrófono o la guitarra.
  - 7 Extraiga el micrófono o la guitarra en la toma [MIC/LINE IN].

## Conexión a un ordenador (terminal [USB TO HOST])

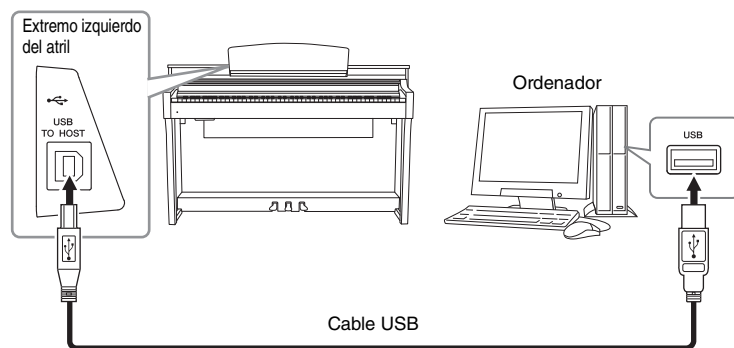
Si conecta un ordenador al terminal [USB TO HOST], podrá transferir datos entre el instrumento y el ordenador mediante MIDI. Para obtener información sobre el uso de un ordenador con este instrumento, consulte “Operaciones relacionadas con el ordenador” en el sitio web (página 8).

### ⚠ **ATENCIÓN**

Cuando utilice el instrumento con un software de producción musical en un ordenador, desactive la función de monitorización de ese software. De lo contrario, podría generar un nivel de volumen elevado o incómodo; esto podría provocar una pérdida permanente de audición o daños en el equipo.

### **AVISO**

Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.



### **NOTA**

- El instrumento iniciará la transmisión poco después de que se establezca la conexión USB.
- Cuando use un cable USB para conectar el instrumento al ordenador, establezca la conexión directamente sin pasar por un concentrador USB.
- Obtenga información más detallada acerca de la instalación del software de secuencias en el manual de instrucciones del software pertinente.
- No puede conectar el ordenador a este instrumento con un adaptador USB de red LAN inalámbrica.
- El instrumento no transmite ningún mensaje MIDI cuando está conectado a la aplicación para dispositivos inteligentes Smart Pianist.

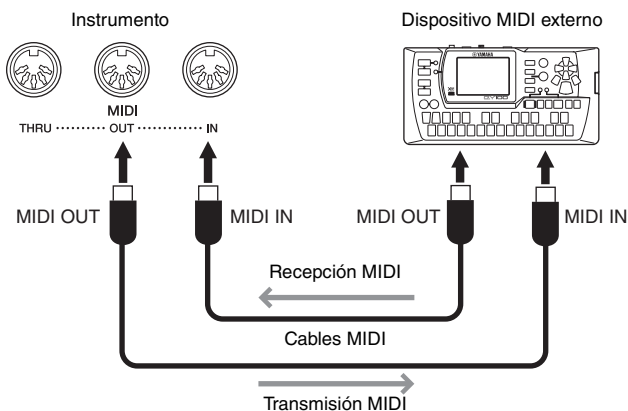
## Conexión de dispositivos MIDI externos (terminales MIDI)

Utilice los terminales MIDI [IN]/[OUT]/[THRU] y cables MIDI estándar para conectar dispositivos MIDI externos (teclado, secuenciador, etc.).

**MIDI IN:** recibe mensajes MIDI desde otro dispositivo MIDI.

**MIDI OUT:** transmite los mensajes MIDI generados por el instrumento a otro dispositivo MIDI.

**MIDI THRU:** simplemente transmite los mensajes MIDI recibidos en MIDI IN.



### **NOTA**

El instrumento no transmite ningún mensaje MIDI cuando está conectado a la aplicación para dispositivos inteligentes Smart Pianist.

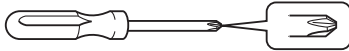
# Montaje

Esta ilustración muestra el CSP-170.

## ⚠ ATENCIÓN

- Monte la unidad sobre una superficie plana, dura y espaciosa.
- Procure no intercambiar los componentes y asegúrese de instalarlos en la orientación correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- El montaje debería ser efectuado por al menos dos personas.
- Asegúrese de que los tornillos que utiliza son los que se incluyen del tamaño especificado. No utilice otros tornillos, ya que el producto podría sufrir daños o funcionar incorrectamente.
- Asegúrese de apretar todos los tornillos una vez terminado el montaje de cada unidad.
- Para desmontar la unidad, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.

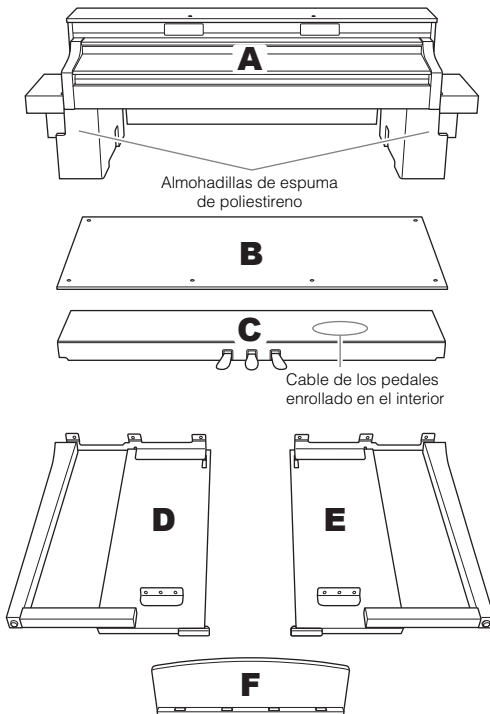
Utilice un destornillador de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.



Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.

Saque las almohadillas de espuma de poliestireno del paquete, colóquelas en el suelo y ponga A encima de ellas.

Sitúe las almohadillas de forma que no bloqueen la caja del altavoz ni el conector de la parte inferior de A.



Cable de alimentación



2 portables



Soporte para auriculares



4 x 10 mm x 2

CSP-170B/CSP-170PE  
CSP-150B/CSP-150PE



6 x 20 mm x 10

H, J



Negros  
4 x 12 mm x 4

CSP-170WH  
CSP-150WH



4 x 20 mm x 4

H



Negros  
4 x 12 mm x 2

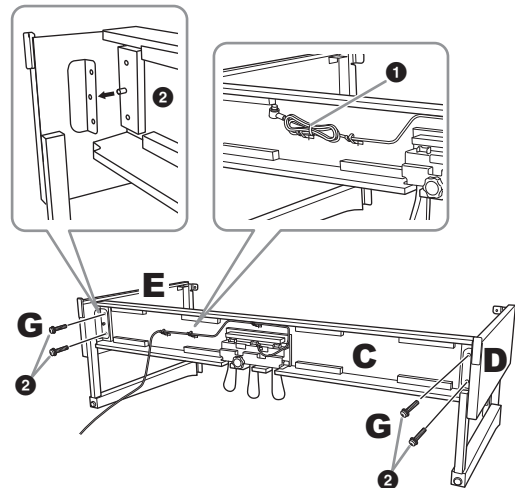
J



Plateados  
4 x 12 mm x 2

## 1 Conecte C a D y E.

- 1 Desate y estire el cable de los pedales enrollado. No tire la brida de vinilo. La necesitará más adelante en el paso 5.

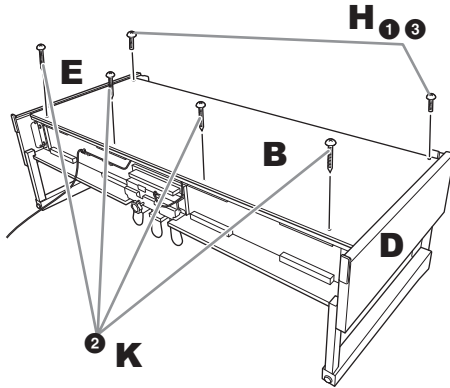


- 2 Inserte los salientes en los orificios de los soportes. A continuación, fije D y E a C apretando los cuatro tornillos G.

## 2 Acople B.

Dependiendo del modelo de piano digital que haya adquirido, el color de un lado de B podría no coincidir con el del otro lado. En este caso, coloque B de modo que el lado del color similar a D y E quede mirando hacia el intérprete.

- 1 Alinee los orificios de los tornillos de la parte superior de B con los orificios del soporte de D y E. A continuación, fije las esquinas superiores de B a D y E apretando los dos tornillos H con la mano.

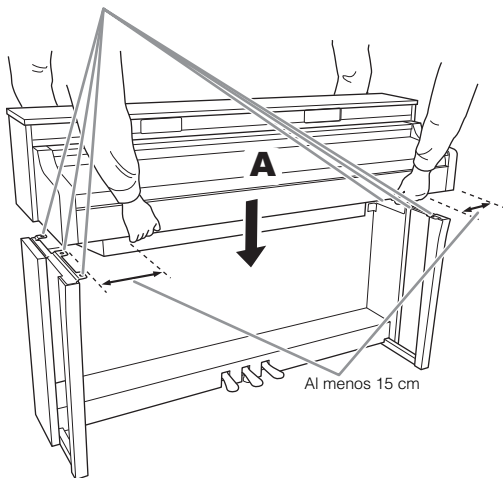


- 2 Fije la parte inferior de B mediante los cuatro tornillos K.
- 3 En la parte superior de B, apriete con firmeza los tornillos H que se colocaron en el paso 2-1.

## 3 Monte A.

Asegúrese de colocar las manos alejadas al menos 15 cm de ambos extremos de A mientras lo coloca.

Alinee los orificios de los tornillos.

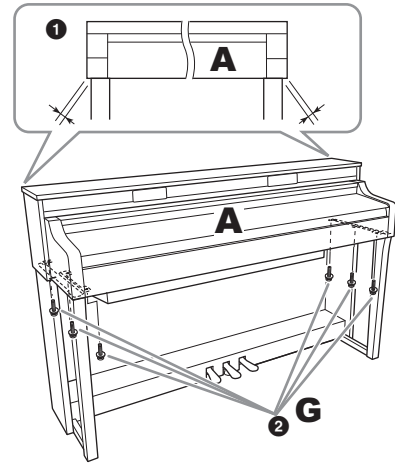


### ⚠ ATENCIÓN

Extreme las precauciones para no dejar caer la unidad principal ni pillarse los dedos con ella. No sostenga A en ninguna posición que no sea la indicada anteriormente.

## 4 Fije A.

- 1 Ajuste la posición de A de modo que el extremo izquierdo y el derecho sobresalgan por igual de D y E, visto desde la parte frontal.

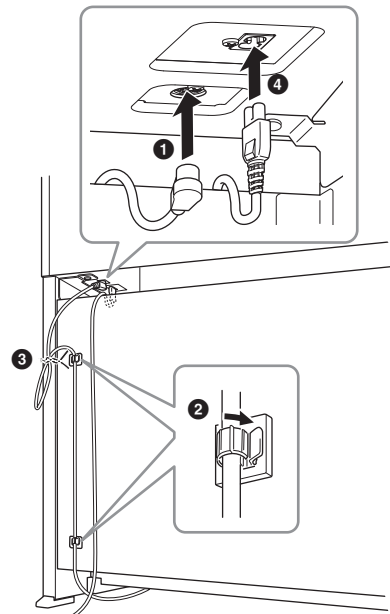
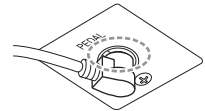


- 2 Fije A apretando los seis tornillos G desde la parte frontal.

## 5 Conecte el cable de los pedales y el de alimentación.

- 1 Inserte el enchufe del pedal en el conector de los pedales.

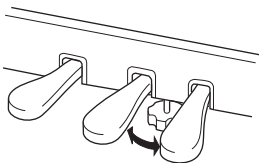
Inserte el cable de los pedales firmemente hasta que la parte metálica del enchufe deje de verse. De lo contrario, los pedales podrían no funcionar correctamente.



- 2 Acople los portacables al panel posterior tal como se muestra y, a continuación, sujete el cable en sus soportes.
- 3 Utilice una brida de vinilo para recoger el cable de los pedales.
- 4 Inserte el enchufe de alimentación en el conector de alimentación.

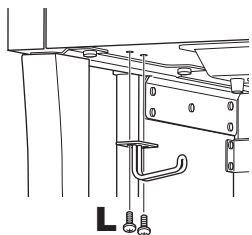
## 6 Ajuste la pieza de sujeción.

Gire la rueda de ajuste hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.



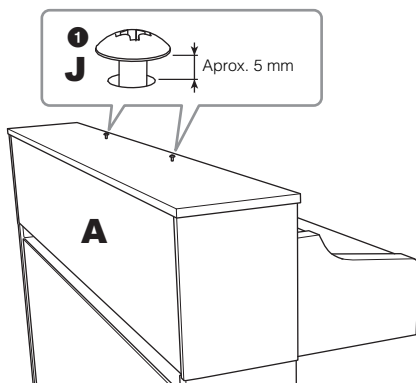
## 7 Acople el soporte de auriculares.

Utilice los dos tornillos L para fijar el soporte tal como se muestra en la ilustración.

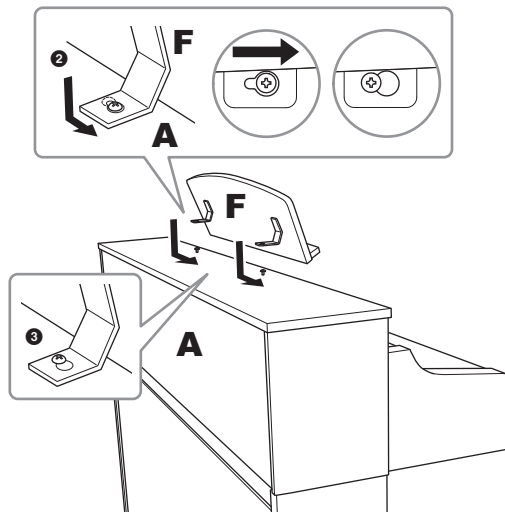


## 8 Acople F a A.

- 1 Apriete los dos tornillos J con la mano tal como se muestra en la ilustración.



- 2 Coloque los soportes de F sobre J y deslícelos de modo que los tornillos J encajen en los extremos más estrechos de las ranuras en forma de cerradura.



- 3 Apriete firmemente los tornillos J.

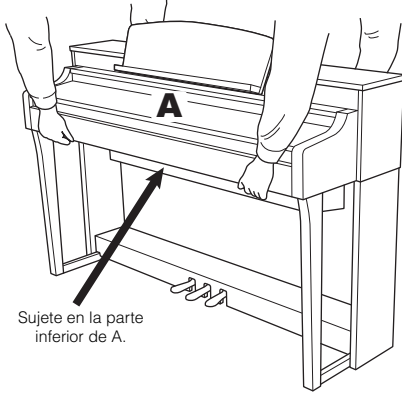
Quando haya terminado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Sobra alguna pieza?**  
→ Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**  
→ Mueva el instrumento a un lugar adecuado.
- **¿Al sacudir el instrumento este o el atril hacen ruido?**  
→ Apriete todos los tornillos.
- **Quando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**  
→ Gire la pieza de sujeción de forma que quede firmemente sujeta al suelo.
- **¿Están bien insertados los cables de los pedales y de alimentación en sus tomas?**  
→ Compruebe la conexión.

**⚠ ATENCIÓN**

Cuando mueva el instrumento tras el montaje, sujételo siempre por debajo de A. No sujete el piano por la cubierta del teclado ni por la parte superior. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o lesiones personales.

Nunca levante el instrumento sujetándolo por ningún otro lugar que no sea la superficie inferior de A.



Sujete en la parte inferior de A.

**Transporte**

En caso de que tenga que realizar una mudanza, puede transportar el instrumento con el resto de sus pertenencias. Puede transportar la unidad montada o desmontarla para dejarla en el estado en que estaba al sacarla de la caja por primera vez. Debe transportar el teclado horizontalmente. No lo apoye contra la pared ni sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni a golpes excesivos. Si transporta el instrumento montado, asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados y que no se han aflojado al trasladar el instrumento.

**⚠ ATENCIÓN**

Si la unidad o el atril crujen o se encuentran inestables mientras toca el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.

# Resolución de problemas

Para obtener información sobre resolución de problemas con los ajustes de la aplicación, consulte el menú Help (ayuda) incluido en ella.

Problema	Causa posible y solución
<b>El instrumento no se enciende.</b>	El instrumento no se ha enchufado correctamente. Inserte bien el enchufe hembra en la toma del instrumento y el enchufe macho en una salida de corriente alterna adecuada (página 36).
<b>Se oye un sonido “clic” o “pop” al encender o apagar la alimentación.</b>	Es normal cuando se aplica corriente eléctrica al instrumento.
<b>El instrumento se apaga automáticamente.</b>	Esto es normal y se debe a la función Auto Power Off (apagado automático). En caso necesario, defina el parámetro de la función de apagado automático (página 16).
<b>Los altavoces o los auriculares emiten ruidos.</b>	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil en las proximidades del instrumento. Desconecte el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
<b>Si se utiliza el instrumento con el dispositivo inteligente, se escucha ruido procedente de los altavoces o auriculares del instrumento.</b>	Cuando vaya a utilizar el instrumento con una aplicación en un dispositivo inteligente, como un iPhone o iPad, le recomendamos que los conecte mediante un cable USB, o bien que ajuste el dispositivo de forma que no emita ondas de radiofrecuencia (por ejemplo, active “Airplane Mode” (modo avión)), active únicamente la conexión Wi-Fi y lo conecte al instrumento.
<b>El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.</b>	El ajuste del volumen principal es demasiado bajo; ajústelo en un nivel apropiado mediante el mando deslizante [MASTER VOLUME] (página 17).
<b>Los pedales no funcionan.</b>	Es posible que el cable de los pedales no esté bien insertado en la toma [PEDAL]. Asegúrese de insertar el cable de los pedales hasta el fondo, de manera que la parte metálica del enchufe deje de verse (página 36).
<b>El volumen del teclado es menor que el volumen del metrónomo.</b>	El nivel de volumen del metrónomo está demasiado alto. Ajuste el volumen del metrónomo (página 27).
<b>Las notas más altas o más bajas no suenan correctamente cuando se realiza el ajuste de transposición o de octava.</b>	El instrumento abarca el intervalo de teclas C-2 – G8 cuando se ajusta la transposición. Si se tocan notas más bajas que C-2, el sonido resultante real es una octava más alto. Si se tocan notas más altas que G8, el sonido resultante real es una octava más bajo.

# Especificaciones

\* Sin la aplicación Smart Pianist, estas funciones están limitadas.

		CSP-170	CSP-150	
Nombre del producto		Piano digital		
Tamaño/peso	Anchura [Para modelos con acabado pulido]	1.412 mm [1.418 mm]		
	Altura [Para modelos con acabado pulido]	1.040 mm [1.040 mm]		
	Profundidad [Para modelos con acabado pulido]	465 mm [466 mm]		
	Peso [Para modelos con acabado pulido]	67 kg [69 kg]	58 kg [61 kg]	
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	88	
		Tipo	Teclado NWX (Natural Wood X): superficie de las teclas de ébano y marfil sintéticos, escape Teclado GH3X (Graded Hammer 3X): superficie de las teclas de ébano y marfil sintéticos, escape	
		Respuesta a la pulsación	Hard2 (dura 2)/Hard1 (dura 1)/Medium (intermedia)/Soft1 (suave 1)/Soft2 (suave 2)/Fixed (fija)	
	Pedal	Número de pedales	3	
		Medio pedal	Sí (de resonancia)	
		Funciones asignables*	Sustain (sostenido), Sostenuto, Soft (suave), Glide (ligadura), Style Start/Stop (inicio/parada de estilo), Volume (volumen), etc.	
Mueble	Tipo de cubierta del teclado	Deslizante		
	Atril	Sí		
	Abrazadera	Sí		
Voces	Generación de tonos	Sonido de piano	Yamaha CFX, Bösendorfer Imperial	
		Muestreo binaural*	Sí (solo en la voz Yamaha CFX)	
	Efectos de piano	VRM	Sí	
		Muestras key off	Sí	
		Liberación suave	Sí	
	Polifonía (máx.)	256		
	Ajuste predefinido	Número de voces*	692 voces + 29 conjuntos de batería/SFX	
		Voces incluidas*	14 voces VRM, 113 voces Super Articulation, 27 voces Natural!, 27 voces Sweet!, 63 voces Cool!, 69 voces Live!, 30 voces Organ Flutes!	
Compatibilidad (con reproducción de canciones)	XG, GS, GM, GM2			
Efectos	Tipos	Reverberación*	58 tipos	
		Ecuador maestro*	5 tipos	
		Armonía vocal*	44 tipos	
		Intelligent Acoustic Control (IAC) (control acústico inteligente)	Sí	
		Optimizador estereofónico	Sí	
		Micrófono/línea*	1 puerta de ruido, 1 ecualizador de micrófono, 1 compresor	
	Funciones	Superposición*	Sí	
		División*	Sí	



			CSP-170	CSP-150	
Estilos	Predefinidos	Número de estilos*	470 estilos		
		Estilos incluidos*	396 estilos profesionales, 34 estilos de sesión, 4 estilos de interpretación libre, 36 estilos de pianista		
	Control de estilo		1 INTRO (preludio), 1 ENDING (coda), 4 MAIN (principal), 4 FILL-IN (relleno)		
Canciones (MIDI)	Predefinidas	Número de canciones predefinidas*	403		
	Grabación	Número de pistas*	16		
		Capacidad de datos*	según el dispositivo inteligente		
	Formato	Reproducción	SMF (Formato 0, Formato 1), XF		
Grabación*		SMF (formato 0)			
Canción (audio)	Grabación	Tiempo de grabación (máx.)*	según el dispositivo inteligente		
	Formato	Reproducción*	formato compatible con el dispositivo inteligente		
		Grabación*	WAV/AAC		
	Tecnología Time Stretch (estirar tiempo)*		Sí		
	Cambio de afinación*		Sí		
Melody Suppressor (supresor de melodía)*		Sí			
Funciones	Memoria de registros*		Sí		
	Guía*	Correct Key (tecla correcta), Any Key (cualquier tecla), Your Tempo (su tiempo)			
		Stream Lights (luces de interpretación)	Sí (4 pasos)		
	Canciones	Función de visualización de partitura*	Sí		
		Función de visualización de acordes*	Sí		
		Función de visualización de letras*	Sí		
	Controles generales	Metrónomo		Sí	
		Tempo		5 a 500, ajuste del tempo	
		Transposición		-12 – 0 – +12	
		Afinación		414,8 – 440,0 – 466,8 Hz	
Tipos de escalas*		9			
Conexiones	Conexiones	Auriculares	2 toma de auriculares estéreo estándar		
		Micrófono	Entrada de micrófono/linea, volumen de entrada		
		MIDI	[IN] (entrada), [OUT] (salida), [THRU] (paso)		
		AUX IN (entrada auxiliar)	Toma de minijack estéreo		
		AUX OUT (salida auxiliar)	[L/L+R] (izda./izda+dcha.), [R] (dcha.)		
		AUX PEDAL (pedal auxiliar)	Sí		
		USB TO DEVICE (USB a dispositivo)	Sí		
		USB TO HOST (USB a host)	Sí		
		iPad	Sí		
Sistema de sonido	Amplificadores		(45 W + 45 W) × 2	30 W × 2	
	Altavoces		(16 cm + 8 cm) × 2	16 cm × 2	
	Optimizador acústico		Sí		
Alimentación eléctrica	Auto Power Off (apagado automático)		Sí		

	CSP-170	CSP-150
Accesorios incluidos	Manual de instrucciones, garantía*, Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea), banqueta*, cable de alimentación, adaptador USB de red LAN inalámbrica*, Owner's Manual of USB wireless LAN adaptor (Manual de instrucciones del adaptador USB de red LAN inalámbrica)*, cable USB (USB tipo A – USB tipo B)*, cable de conversión USB (USB tipo B – Micro USB B/USB tipo B – USB tipo C)* *En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.	
Accesorios que se venden por separado (Podrían no estar disponibles en algunas zonas.)	Auriculares HPH-150/HPH-100/HPH-50 Interruptores de pedal FC4A/FC5 Controlador de pedal FC7 Adaptador USB de red LAN inalámbrica UD-WL01 Adaptador USB-MIDI inalámbrico MD-BT01/UD-BT01	

El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

## Formatos compatibles con este instrumento

### ■ GM2

“GM (General MIDI)” es uno de los formatos de asignación de voces más comunes. “Sistema GM nivel 2” es una especificación estándar que mejora el “GM” original con una mayor compatibilidad con los datos de canciones. Aporta una polifonía más avanzada, una mayor selección de voces y parámetros de voces ampliados, e integra el procesamiento de efectos.

### ■ XG

XG es una ampliación importante del formato Nivel del sistema GM 1 y ha sido desarrollado por Yamaha específicamente para ofrecer más voces y variaciones, así como un mayor control expresivo sobre las voces y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.

### ■ GS

GS ha sido desarrollado por Roland Corporation. Al igual que XG de Yamaha, GS es una importante mejora del GM para ofrecer más voces y sonidos de percusión con sus variaciones, además de un mayor control expresivo de las voces y los efectos.

### ■ XF

El formato XF de Yamaha mejora el estándar SMF (archivo MIDI estándar) con una mayor funcionalidad y capacidad de ampliación abierta para el futuro. Este instrumento puede mostrar letras de canciones cuando se reproduce un archivo XF que contiene datos de letras de canciones.

# Índice

## A

Abrazaderas .....	17
Adaptador USB de red LAN inalámbrica .....	22, 31
Afinación .....	30
Ajuste del tempo .....	27
Alimentación .....	14
Aplicación .....	20
Audio To Score (partitura a partir del audio) .....	12
Auriculares .....	18
Auto Power Off (apagado automático) .....	16
AUX IN (entrada auxiliar) .....	32

## B

Binaural .....	18
----------------	----

## C

Cable de alimentación .....	14
Cable USB .....	22
Canción .....	25, 26
Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador) .....	8
Conexión (dispositivo inteligente) .....	22
Conexión (dispositivos de audio) .....	32
Conexión (sistema estéreo externo) .....	32
Conexiones .....	31
Copia de seguridad .....	16
Cubierta del teclado .....	14

## D

Data List (Lista de datos) .....	8
Demo (demostración) .....	13

## E

Especificaciones .....	40
Estilo .....	25, 26

## F

Formato .....	42
Funciones .....	24

## I

Inicializar .....	30
Interruptor de pedal .....	33

## L

Lista de canciones .....	25
Lista de sensibilidades de pulsación .....	28
Lista de tipos de reverberación .....	28
Lista de voces .....	24

## M

Mantenimiento .....	7
Medio pedal .....	19
Memoria flash USB .....	31
Metrónomo .....	27
Micrófono .....	33
MIDI, canal .....	29
MIDI, terminales .....	34
Montaje .....	35

## O

Optimizador estereofónico .....	18
Ordenador .....	34

## P

Pedal de expresión .....	33
Pedal de resonancia .....	19
Pedal de sostenuto .....	19
Pedal una corda .....	19
Pedales .....	19
Punto de acceso .....	22
Punto de división .....	23

## R

Resolución de problemas .....	39
Reverberación .....	28

## S

Sensibilidad de pulsación .....	28
Smart Pianist .....	8, 12, 20
Soporte para auriculares .....	19
Stream Lights (luces de interpretación) .....	10, 12, 23

## T

Tempo .....	27
Transposición .....	29

## U

USB TO DEVICE (USB a dispositivo) .....	31
-----------------------------------------	----

## V

Volumen .....	17
Volumen principal .....	17
Voz .....	25, 26

## W

WPS .....	23
-----------	----



### Information for users on collection and disposal of old equipment:

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.  
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)



### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.  
Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)



### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos

Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.  
Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informácie o tomto produkte Yamaha a záručnom servisu v celom EHS* a v Švajcarsku naleznete na nižšie uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országbán működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Lai saemtu detailizitu garantias informaciu par šo Yamaha produktu, ka arī garantijas apkalpošanu EEA* un Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Tāpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või saanieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

